



## На повестке – вопросы интеграции

Стр. 2

Қазақстан Республикасы Түрік этномәдени орталығының халықаралық басылымы



Международная газета Турецкого этнокультурного центра РК

27 Eylül 2013 sayı: 35 (57)

Kazakistan Ahıska Türklere Milli Merkezi'nin Uluslararası gazetesi



### Kazakistan Savunma Bakanı Dzhaksybekov, Yılmaz ve Özel ile görüşti

26 Eylül 2013 Kazakistan Cumhuriyeti Savunma Bakanı Adilbek Dzhaksybekov Ankara'da resmi temaslarda bulunuyor. Adilbek Dzhaksybekov, Ankara'da Milli Savunma Bakanı İsmet Yılmaz ile görüşti. Görüşme kapsamında taraflar, öncelikli olarak iki taraflı askeri, askeri-tekniк ve askeri eğitim alanlarındaki işbirliğinin geliştirilmesi konularını ele aldı.

2.Sayfa

### DATÜB Öncülüğünde Ahıska Kalesi Ziyareti

Dünya Ahıska Türklere Birliği Genel Başkan Vekili Prof. Dr. İlyas Doğan, Doç. Dr. Seyhan Ahıska ile Yard. Doç. Dr. Adem Ahıska ve beraberindeki heyet Ahıska Kalesini ziyaret ettiler. Toplam 45 kişiden oluşan ziyaret heyetinde 24 Türk devlet üniversitesinin yöneticileri, Yükseköğretim Kurulu uzmanları yer aldı.

4.Sayfa



### AHISKALININ BİLEĞİNİ BÜKEMEDİLER

Geçtiğimiz 4-7 Eylül 2013 tarihleri arasında Polonya'nın Gdynia şehrinde düzenlenen dünya bilek güreşi şampiyonasında Ahıska Ferit Osmanlı Dünya birincisi oldu. Büyük erkekler 110 kiloda, sol kolda dünya birinciliği ve sağ kolda dünya ikinciliği kazanarak başarılarımızı bir kez daha dalgalandırılmış oldu. Denizli'nin Honaz ilçesinde yaşayan ve Denizli Ahıska Türklere Kültür ve Dayanışma Derneği Başkan yardımcılığı görevini de sürdüren Ferit Osmanlı yöre halkının gurur kaynağı oldu...

4.Sayfa

ЭЛЕКТРОННАЯ ВЕРСИЯ ГАЗЕТЫ: [www.ahıska-gazeta.com](http://www.ahıska-gazeta.com)

27 сентября 2013  
ahıska60@mail.ru

## На повестке – вопросы интеграции

Президент Нурсултан Назарбаев в Акорде провел встречу с главами правительств стран Таможенного союза и Единого экономического пространства, прибывшими в Астану для участия в заседании Высшего Евразийского экономического совета.

Во встрече приняли участие Премьер-Министр Казахстана Серик Ахметов, Председатель Правительства Российской Федерации Дмитрий Медведев, Премьер-Министр Республики Беларусь Михаил Мясникович, а также Премьер-Министр Украины Николай Азаров и Премьер-Министр Кыргызской Республики Жанторо Сатыбалдиев.

Участники встречи рассмотрели широкий круг вопросов дальнейшего углубления евразийской экономической интеграции, а также реализацию договоренностей, достигнутых в ходе заседания Высшего Евразийского экономического совета, прошедшего в Астане 29 мая 2013 года.

В ходе встречи Премьер-Министр Казахстана С. Ахметов доложил об основных пунктах повестки дня заседания Высшего Евразийского экономического совета.

Повестка предстоящего заседания достаточно обширная. В первую очередь будут рассмотрены вопросы, связанные с реализацией решений Высшего Евразийского экономического совета на уровне глав государств. Мы также рассмотрим ход выполнения решений Комиссии Таможенного союза, связанных с таможенно-тарифным регулированием, а также решений Коллегии Евразийской экономической комиссии.

Также на заседании планируется обсудить вопросы дальнейшей интеграции и пути усиления взаимодействия в различных сферах и отраслях экономики, социальная пресс-служба Президента.

## Казахская диаспора и ирредента: ИСТОРИЯ И СОВРЕМЕННОСТЬ

Продолжение.  
Начало в № 34

На современном этапе развития для казахской диаспоры характерны два процесса: сохранение этнической идентичности или репатриция в Казахстан.

Статья доктора исторических наук, заведующей отделом научной информации Института истории и этнологии им. Ч.Ч. Валиханова МОН РК — Г.М. Мендикуповой

### Современное развитие казахской диаспоры

Процесс сохранения этнической идентичности у казахской диаспоры характеризуется по нескольким критериям: наличие и в какой стадии развития находится в казахских общинах брак и семья, этнические общности, школы и язык.

Проживание в урбанизированной среде является одной из характерных особенностей казахской диаспоры.

Следующей особенностью, характерной для казахских общин за рубежом, в основном, до 1991 г., являлось отсутствие объединенных организаций и устройств казахских обществ, которое может быть объяснено, во-первых, их малочисленностью, что приводило, во-вторых, к вступлению казахов в объединения и этнические организации турецких ассоциаций.

Ситуация изменилась после провозглашения суверенитета и независимости Республики Казахстан, что послужило отправной точкой в деле создания казахских обществ в разных странах мира, которые в настоящий момент пытаются чаще встречаться, организовывать совместные культурные и спортивные мероприятия, в чем проявляется стратегия казахской диаспоры - сохранить этническую идентичность.

Казахская диаспора формируется из трех стран выхода или бывшего проживания: Казахстана, Турции и Китая, а затем далее распространяется по всему миру. Для казахов, проживающих в разных странах мира, более характерен трилингвизм: казахский, язык страны выхода и язык страны пребывания.

Углубление казахского языка вторым и третьим поколениями казахской диаспоры оставляет желать лучшего. Поэтому старшее поколение стало инициатором организации школ для обучения казахскому языку и казахской культуре среди подрастающего поколения. Среди созданных в зарубежье школ по изучению казахского языка следует отметить казахские обществу в Турции, Великобритании, США и др. Кроме того, языковая проблема связана с тремя разными алфавитами: кириллицей, латиницей и арабской вязью.

Попытка сохранения этнической идентичности четко прослеживается в семейных отношениях представителей казахской диаспоры. У казахов, проживающих в странах Западной Европы и Северной Америки, преобладает простая (нуклеарная) малая семья, состоящая из одной семейной пары и их детей, что является следствием тех причин, по которым казахи иммигрировали в эти страны. В Турции и странах Востока казахи предпочитают жить сложными (неразделенными) семьями, когда родители живут с неженатыми (незамужними) детьми и с не вышедшими из родительской семьи женатыми сыновьями, невестками и внуками.

В казахской диаспоре старшим поколением не приветствуются межэтнические браки. Более или менее спокойно казахи относятся лишь к бракам с представительницами тюркских народов, что объясняется родственными

корнями происхождения, которые, в свою очередь, приводят к наибольшей совместимости и прочности в браке.

Такая этнодифференцирующая роль, проявляющаяся в семейно-брачных отношениях, играет самосознание, которое дает казахам возможность по-прежнему относиться к другим этносам в инациональном окружении и подчеркнуть связь или принадлежность к казахскому этносу. Думается, что еще одной немаловажной причиной не приветствия смешанных браков является религиозный фактор, сильно развитый среди зарубежных казахов.

Совершенно другой точки зрения придерживаются представители казахской диаспоры молодого - второго и третьего поколений, проживающие в странах Западной Европы, для которых этнорелигиозные мотивы не столь важны как для старших. Особо межэтническими браками славится казахская диаспора во Франции, имеющая наибольшее их количество.

Во многих отношениях казахская община в Турции стала примером для представителей казахской диаспоры, что стало возможным не только благодаря усилиям казахов, но и ответным действиям турецкого правительства, вследствие которых казахские беженцы из Синьцзяна нашли там свою вторую Родину. Изучая казахскую общину в Турции 1990-х гг. можно констатировать следующие моменты в процессе сохранения этнической идентичности, заложенные старшим поколением казахов еще в 1970-х гг., плоды которого появляются сегодня.

В 1960-х гг. казахи были расселены в разных районах городов, дети стали посещать турецкие школы, что не способствовало

“Ахыска”

### Kazakistan Savunma Bakanı Dzhaksybekov, Yılmaz ve Özel ile görüşti

26 Eylül 2013 Kazakistan Cumhuriyeti Savunma Bakanı Adilbek Dzhaksybekov Ankara'da resmi temaslarda bulunuyor. Adilbek Dzhaksybekov, Ankara'da Milli Savunma Bakanı İsmet Yılmaz ile görüşti. Görüşme kapsamında taraflar, öncelikli olarak iki taraflı askeri, askeri-tekniк ve askeri eğitim alanlarındaki işbirliğinin geliştirilmesi konularını ele aldı.

Adilbek Dzhaksybekov, bu görüşmede, "Kazakistan Savunma Bakanlığı, Türkiye savunma kuruluşları ve Silahlı Kuvvetleri ile arasındaki işbirliğini tempolu bir şekilde geliştirmeye çok büyük önem vermektedir. Kazakistan'ın, savunma alanındaki işbirliği çerçevesinde önemli ortaklarından biri Türkiye'dir. İki ülke arasında askeri alandaki karşılıklı faaliyetlerin, gelecekte de güvenilir ortaklık ile karşılıklı elverişlilik kavramları etrafında gelişeceğini inanıyorum" dedi. Dzhaksybekov aynı gün Genel Kurmay Başkanı Orgeneral Necdet Özel'i de ziyaret etti. A. Dzhaksybekov, ziyareti "Kazakistan Devlet Başkanı ve Kazakistan Cumhuriyeti Silahlı Kuvvetleri'nin Başkomutanı Nursultan Nazarbayev, Türkiye ile işbirliğine özel önem vermektedir. Bu sayede, günümüzde, bizim ordularımız verimli işbirliği yürütmektedir. Türk Silahlı Kuvvetleri ile Genel Kurmay, Kazakistan Silahlı Kuvvetleri'nin ilk kurulumlaşması ve gelişmesi döneminde, ilkerden biri olarak çok kapsamlı destek vermiştir. Günümüzde, Kazakistan ordusu, askeri güvenliğimiz için güncel tehditlerine karşı duracak potansiyele sahiptir. Kazakistan Cumhuriyeti Savunma Bakanlığı'nin temel öncelikleri içinde askeri eğitim kurumlarının geliştirilmesi, ordunun uzmanlaştırılması ve teknolojisinin geliştirilmesi konuları bulunmaktadır. Buna bağlı olarak, Sizlerin tecrübelerinizi öğrenmeye ve bunları kullanmaya kararlıyız" dedi.

Kazakistan Savunma Bakanı A. Dzhaksybekov'un ziyareti, savunma sanayii alanında faaliyet gösteren kuruluşlarda yapacağı incelemelerle devam ediyor.

separatizмом и имеет хорошие отношения с населением страны, правительством и местной администрацией.

Высшее образование в Турции стоит очень дорого, поэтому оно не доступно для большинства казахской молодежи. Представители казахской молодежи, поступающие в высшие учебные заведения, становятся, в основном, одними из самых лучших студентов. Некоторые казахи имеют по два высших образования.

В настоящий момент около 200 казахских девушек и юношей обучаются в Турции в вузах по специальностям экономика, строительство, журналистика, медицина и юриспруденция. Однако большинство казахской молодежи в Турции занимаются своим этническим бизнесом: обработка, шитье и продажа кожаных изделий.

Семья у казахов в Турции в большинстве своем по форме сложная (неразделенная) и моноэтническая, хотя не так редки браки с представительницами других тюркских народов: крымскими татарами, кыргызами, уйгурами.

Возрастная цена у казахов мужчин для вступления в брак несколько завышен. Чаще всего казахи женятся к 30-ти годам, когда заложены материальные основы для создания и полной ответственности за семью. Традиционно, в Турции вся ответственность за семью ложится на плечи мужчины. Девушки не получают высшего образования, зачастую выходят замуж сразу после окончания школы и помогают своим мужьям на семейном производстве.

(Продолжение следует)



## KAZAKISTAN İLE TÜRKİYE ARASINDA UÇAK SEFERLERİ ARTTIRILACAK



Ulaştırma ve İletişim Bakanlığından yapılan açıklamada, Kazakistan Sivil Havacılık Komitesi ile Sri Lanka Havacılık İdaresi arasındaki ikili görüşmeler sırasında, iki ülke arasındaki tarifeli uçak seferlerinin açılmasına dair Hükümetlerarası Anlaşma metninin onaylandığı bildirildi.

Müzakerelerin sonuçlarına göre, ilk aşamada haftada 3 kez Kazakistan'ın Astana ve Almatı şehirleri ile Sri Lanka'nın Colombo ve Matthau şehirleri uçak seferleri gerçekleştirilecektir.

Kazak tarafından uçak seferlerini SCAT ve Air Astana, Sri Lanka tarafından ise SriLankan Airlines ve Mihin Lanka Ltd havayolları şirketleri gerçekleştirecektir.

Kazak tarafından uçak seferlerini SCAT ve Air Astana, Sri Lanka tarafından ise SriLankan Airlines ve Mihin Lanka Ltd havayolları şirketleri gerçekleştirecektir.

Ayrıca, Kazakistan ile Türkiye'nin, iki ülke arasındaki uçuş sayısını %50 oranında arttıracak olan Hükümetlerarası Anlaşma metni üzerinde anlaşmaya vardıkları bildirildi.

Hali hazırda, iki ülkenin havayolları şirketleri haftada 42 uçuş gerçekleştirmektedir.

İkili görüşmeler sonucunda, uçuş coğrafyası genişletilerek Türkiye'nin İzmir ve Bodrum şehirleri, Kazakistan'ın Karaganda ve Kızıldara şehirleri iki ülke arasında karşılıklı uçuşların gerçekleştirildiği şehirler arasına dahil edilmiştir.

(Kazakhstan Today; today.kz)

## MANGİSTAU BÖLGESİNDE ÜÇ PROJE UYGULANACAK

2013 yılında Mangistau eyaletinde Hızlı Sanayi ve İnovasyon Gelişme Programı çerçevesinde toplam maliyeti 85,2 milyon tenge üç projenin uygulanması planlandığını bildirildi.

Mangistau Valiliği basın bölümünün bildirdiğine göre, 2013 yılında 975 yeni iş olanağı yaratılarak 85,2 milyon tenge tutarında üç projenin tamamlanması bekleniyor. Bölgede, "Aktau plastik fabrikası'nda bitüm üretimi", "Sıvı ila ve tıbbi ürünler üretim kompleksi" ve "Şepte köyünde çimento fabrikasının inşaatı" gibi projeler uygulanacaktır.

Genel olarak, Mangistau bölgesinde Sanayileşme Haritası kapsamında 8,8 bin kişiye istihdam sağlanarak toplam 280,1 milyar tenge tutarında 34 proje hayata geçirilecektir.

(Kazakhstan Today)

## URANYUM ÜRETİMİ 10 BİN TONUN ÜZERİNE ÇIKTI



toplantısında sunuldu.

"Kazatomprom" Ulusal Atom Şirketi'nin 2013 yılının ilk yarısına ait çalışma raporu, "Samruk-Kazyna" Fonu Başkanı Ömirzak Şukeyev başkanlığında düzenlenen Fon'un Yönetim Kurulu

Altı ay içinde "Kazatomprom" işletmeleri 10 tondan fazla uranyum üreterek planlanan üretim hacimlerine ulaşılmış olup küresel uranyum üretiminde Kazakistan'ın payının %35'i oluşturduğu bildirildi.

2013 yılı sonunda üretim hacminde 2012 yılının düzeyine ulaşılması bekleniyor olup, küresel uranyum üretiminde Kazakistan'ın payı yaklaşık %38 olacaktır.

Kazatomprom Yönetim Kurulu Başkanı Vladimir Şkolnik, 2013 yılında doğal uranyum pazarının durumun istikrarlı olduğunu bildiren, 2013 yılının ilk yarısında arzın talebi aştığını ve fiyatların düştüğünü dile getirdi.

1 Haziran 2013 tarihinden itibaren Kazatomprom'un ihalelerini elektronik ortamda açık artırma yoluyla gerçekleştirdiği sayesinde mal ve hizmet alımlarına saydamlık kazandırıldığı bildirildi.

(kapital.kz)

## İNŞAATTA ORTAK FİYATLANDIRMA MERKEZİ KURULACAK

19 Eylül'de Meclis'te mimarlık, şehircilik ve inşaat faaliyetlerine ilişkin yasa değişiklikleri önerisinin açıklandığı toplantıda Bölgesel Kalkınma Bakanı Yardımcısı Serik Nokin, Bölgesel Kalkınma Bakanlığı'nın 2015 yılına doğru inşaatla ortak fiyatlandırma merkezini kurmayı planladığını bildirdi.

Merkez, tüm bölgelerde inşaat malzemeleri fiyatlarında eşitlik sağlamak, yolsuzluk vakalarını önlemek amacıyla kurulacaktır.

(gazeta.kz)

## KÜÇÜK SANAYİ ŞEHİRLERDE 47 "ÇİPA PROJESİ" HAYATA GEÇİRİLECEK

Bölgesel Kalkınma Bakanlığında yapılan açıklamada, Kazakistan'da küçük sanayi şehirlerini geliştirme programı kapsamında 25 binden fazla yeni istihdam sağlanarak toplam 950 milyar tenge yatırım gerçekleştirilecek olan 47 projenin hayata geçirilmesi planlanmaktadır.

Planlanmış olan 47 projeden 1 Eylül 2013 tarihi itibarıyla Stepnogorsk, Hromtau, Balkaş, Jezkazgan, Arkalık ve Ekibastuz şehirlerinde 9 proje işletmeye açılmıştır.

Hali hazırda projelene aşamasında 32 proje bulunmakta olup, bunun 12'si programın hayata geçirilmesi ile başlatılmıştır.

(Kazakhstan Today)

## KAZAKISTAN DÜNYANIN EN İSTİKRARLI ÜLKELERİ ARASINDA 20. SIRADA



Oxford Economics ajansının verilerine göre, Kazakistan sarsıntılı bir dayanıklı ülkeler arasında 20. sırada yer aldı.

Sıralamada listenin başında Singapur var. 12. basamakta Amerika Birleşik Devletleri, 14. sırada Güney Kore, 18'incide Filipinler yerleşti. Kazakistan geçen yıl birkaç basamak ileride yer almış olup listede sadece 30 ülke bulunmuştu.

Bu yıl ise ajansın değerlendirmesi 90 ülkeyi kapsamaktadır.

(zakon.kz)

## Kazakistan AB ülkelerine vizeyi kaldırıyor

Ülkeye yatırım ve turist çekmek için gayret içinde olan Kazakistan, önümüzdeki yıl yaz aylarında bazı AB ülkesi vatandaşlarına vize uygulamama kararı aldığını açıkladı. Kazakistan, 2014 yılının yaz ayları döneminde bir kısım AB ülkelerine vizesiz rejim uygulaması projesini başlatmayı planlıyor.

Kazakistan Dışişleri Bakanlığı Bakan Yardımcısı Rapil Joşbayev, Kazakistan'ın, yaz ayları döneminde AB ülkelerine vizesiz rejim pilot uygulamasını başlatmayı planladığını açıkladı. Joşbayev, AB vize verme konusunda yeni uygulamaları hazırlıyor. Biz de aynı yolu izlemekteyiz. Schengen Bölgesi'nin tarafımıza vermekte olduğu koşulları göz önünde bulundurarak bizler de yeni uygulamalar hazırladık. Birçok ülke için bu uygulamalar oldukça büyük kolaylıklar sağlayacak. Önümüzdeki yıldan itibaren yaz aylarında AB ülkelerine vizesiz rejim uygulaması olanaklarını görüşmekteyiz. İlk sene deneme olacak, seneye ne elde edileceğine bakarız, dedi. Vizesiz rejim uygulanacak ülkeler listesinde Hırvatistan ve Karadağ'ın olduğunu vurgulayan Joşbayev, hangi ülkelerin vatandaşlarına vize muafiyeti sağlanacağı ile ilgili bilgi vermedi.

(Kazakhstan Today)



## KARŞILIKLI TİCARİRET %5,4 ARTTI

İstatistik Ajansı'nın verilerine göre, Ocak-Temmuz 2013 döneminde Kazakistan'ın Gümrük Birliği ülkeleri ile karşılıklı ticareti 2012 yılının aynı dönemine nazaran %5,4'lük artışla 13 707,8 milyon olarak gerçekleşti. İhracat %0,4 artarak 3 642,2 milyon doları, ithalat ise %7,3'lük artışla 10 065,6 milyon doları oluşturdu.

Kazakistan'ın ihracat yapısında mineral ürünler (Gümrük Birliği ülkelerine toplam ihracatın %40,4'i), metal ve metal ürünleri (%24,5), kimyasal ürünler (%14,1) ağırlıklıdır.

Rusya ve Beyaz Rusya'dan önemli ölçüde mineral ürünler (Gümrük Birliği ülkelerinden toplam ithalatın %27,5'i), makine ve ekipmanlar (%23,1), metal ve metal ürünleri (%17,2), kimyasal ürünler (%11,8), hayvansal ve bitkisel ürünler ile hazır gıda ürünleri (%10,5) ithal edilmektedir.

(Kazakhstan Today)

## SABİT VARLIKLARA YATIRIM HACMİ %7,3 ARTTI

İstatistik Ajansı'nın verilerine göre, Ocak-Ağustos 2013 döneminde sabit varlıklara yatırım hacmi 2012'nin Temmuz-Ağustos aylarına nazaran %7,3 artışla 3363,6 milyar tenge olarak gerçekleşti.

Ocak-Ağustos 2013 döneminde yatırımların ana kaynağı ekonomik kuruluşların öz kaynakları olup 1735,6 milyar tenge tutarındadır.

Geçen yılın aynı dönemine nazaran inşaat, bina ve yapıların onarımı için yapılan yatırımlarda %8,3 oranında artış gerçekleşti.

Ocak-Ağustos 2013 dönemindeki sabit varlıklara yatırımın büyük kısmını madencilik ve maden ocakları işleme (%32,6), ulaşım ve depolama (%22) ve gayrimenkul işlemleri (%10) oluşturmaktadır. Büyük işletmelerin yatırım hacmi Ocak-Ağustos 2013 döneminde geçen yılın aynı dönemine nazaran %22,4 artış göstererek 1838,2 milyar tengeye çıktı.

(Kazakhstan Today)



## DATÜB Öncülüğünde Ahıska Kalesi Ziyareti

Dünya Ahıska Türkleri Birliği Genel Başkan Vekili Prof. Dr. İlyas Doğan, Doç. Dr. Seyhan Ahıska ile Yard. Doç. Dr. Adem Ahıska ve beraberindeki heyet Ahıska Kalesini ziyaret ettiler. Toplam 45 kişiden oluşan ziyaret heyetinde 24 Türk devlet üniversitesinin yöneticileri, Yükseköğretim Kurulu uzmanları yer aldı.



## Ahıska Kalesi



Dünya Ahıska Türkleri Birliği Genel Başkan Vekili Prof. Dr. İlyas Doğan, Ahıska bölgesi ve burada yaşayan Türk halkının sürgün edilişleriyle ilgili kamuoyunda farkındalık oluşturmak amacıyla gerçekleştirdikleri bu gezinin son derece yararlı olduğunu vurguladı.

Dünya Ahıska Türkleri Birliği Genel Başkan Vekili Prof. Dr. İlyas Doğan başkanlığında Gürcistan'ın Ahıska bölgesine ziyareti gerçekleştiren grup,

Ahıska Kalesi ve kale içinde bulunan tarihi Ahmediye Camii'ne incelemelerde bulundu.

Ahıska Kalesinde ziyaretçilere bilgi veren Dünya Ahıska Türkleri Birliği Genel Başkan Vekili Prof. Dr. İlyas Doğan, Ahıska'nın tarihi ve Rus egemenliğine terk edildiği, 1918 Geçiçi Ahıska Hükümeti, 1944 ve 1989 sürgünleri ile ABD'ye 2004'te gerçekleşen göç hakkında bilgiler verdi. Ziyaretçilerin bilhassa Ahıska Türklerinin kültür ve diline ilişkin çok sayıda soru sordukları dikkati çekti.

Prof. Dr. Doğan "Ahıska'nın şu anki nüfusu yaklaşık 250.000, ne yazık ki burada sadece 35 aile Ahıska Türkü. Bunlardan 9 aile Abastuman köyünde, 16 aile Ahıska merkezde diğerleri de farklı köylere dağılmış durumdadır" dedi.

Ahıska Kalesi ve Camii'nde incelemelerde bulunan yöneticiler ve akademisyenler bölgenin tarihi ile ilgili edindikleri bilgiler ve Ahıska'daki tarihi eserler karşısında şaşkınlık ve hayranlıklarını gizleyemediler.

## AHISKALININ BİLEĞİNİ BÜKEMEDİLER

Geçtiğimiz 4-7 Eylül 2013 tarihleri arasında Polonya'nın Gdynia şehrinde düzenlenen dünya bilek güreşi şampiyonasında Ahıskalı Ferit Osmanlı Dünya birincisi oldu. Büyük erkekler 110 kiloda, sol kolda dünya birinciliği ve sağ kolda dünya ikinciliği kazanarak bayrağımızı bir kez daha dalgalandırmış oldu. Denizli'nin Honaz ilçesinde yaşayan ve Denizli Ahıska Türkleri Kültür ve Dayanışma Derneği Başkan yardımcılığı görevini de sürdüren Ferit Osmanlı yöre halkı-



nın gurur kaynağı oldu. Geçtiğimiz 24 Ağustos 2013 tarihinde Denizli Yatağan Kefe yaşlıları şenliklerinde Denizli Büyükşehir Belediye Başkanı Osman Zolan'a, Milletvekili Nihat Zeybekçi'ye, Denizli Valisi Abdülkadir Demir'e, Honaz Belediye Başkanı Turgut Devicioğlu'na, şenliklere katılanlara ve Ahıskalılara şampiyonluk sözü veren sporcularımız sözlerini tuttular.

4-7 Eylül 2013 tarihleri arasında Polonya'nın Gdynia şehrinde düzenlenen dünya bilek güreşi şampiyonasında büyük erkekler 110 kg da, sol kolda dünya 1. ciliği ve sağ kolda dünya 2. ciliği kazanarak bayrağımızı bir kez daha dalgalandırmış ve denizlinin gururu olarak ülkemizi ve denizimizin ismini dünyaya duyurmuştu.

Ayrıca Avrupa bilek güreşi şampiyonumuz Ahmet Yenerer'de dünya şampiyonasında 100 kg sağ kolda dünya 8. ciliğini elde ederek ülkemizi ve denizimizin ismini bir kez daha dünyaya duyurmuştu. Denizli Ahıska Türkleri Derneği Yönetimi yayınladığı bir demecinde Ferit Osmanlı ve Ahmet Yeneri Tebrük ederek başarılarının devamını diletiler. Ahıskalı sporcularımız sponsor desteği eksikliği çektilerini belirterek kendilerine destek olunması çağrısında bulundular. Çünkü bu sporun gerçekten ekonomik olarak güç gerektirdiğini iyi beslenmelerinin ve müsabakalara giderken maddi destekler gerektiğini söylediler. Bilek Güreşi sporunun denizlide ve Türkiye'de çok popüler hale gelmesi için elinden geleni yaptıklarını ve yapmaya devam edeceklerini sözlerine eklediler. Dünyada Rusya'dan sonra en fazla bilek güreşi sporcusu çıkaran ve şampiyonaya gönderen ülke Türkiye olduğunu belirterek, üzerinde durulması gereken bir spor dalı ve çok fazla bir emek, uğraş gerektiren spor olduğunun da altını çizdiler.







## Улыбка судьбы

Ветеран Великой Отечественной войны Изранов А.И., которому мы помогли улучшить жилищно-бытовые условия и обеспечить за ним достойный уход, продолжает находиться под опекой Фонда.

Майнур Кантарбаева — социальный работник, волонтер Фонда каждую неделю навещает Алексея Ивановича. Для него рабочий визит Майнур — небольшой праздник. Посмотрите, как изменился к лучшему наш ветеран, а когда вернулась, они с Алексеем Ивановичем сели пить чай. И, растроганный проявленной заботой, ветеран снова просит пере-

на кухню, которая вскоре тоже засияла чистотой. - **Что бы я без вас делал?! - повторяет ветеран, глядя на локвики руки женщины.** Майнур вышла погулять с собакой и вынести мусор, а когда вернулась, они с Алексеем Ивановичем сели пить чай. И, растроганный проявленной заботой, ветеран снова просит пере-



тит, порозовели щеки. - **Здравствуй, Майнур, рад тебя видеть, - А Изранов с улыбкой приглашает нашего волонтера войти.** Кстати, ей рад не только хозяин, но и его любимая собака, которая при виде Майнура весело лает, виляя хвостом — сегодня её будут выгуливать! Сам хозяин это пока сделать не может.

- **Но ничего, - говорит ветеран, - вот немного окрепну и мы с тобой, Майнур, погуляем в скверике у дома.** Между тем Майнур прибрала в комнате и перешла

дать свою благодарность всем членам и волонтерам Фонда. Он не радуется на новую сантехнику и установленную дверь на балкон — как всё стало хорошо и удобно. - **А ведь раньше и не ожидал, что мне кто-то поможет, - прощается с Майнур, признается ветеран.** До скорой встречи, Алексей Иванович!

Николай Шевченко  
Фото: Максим Шатров  
(с сайта voxroril.kz)  
Фотоподборка: Мольдир Жасуланкызы

## ПРОВЕРКА СВЯЗИ

Валентине Петровне 92 года. На наши расспросы о том, где родилась, на кого училась, как пошла воевать, что делала после войны и как познакомилась с будущим мужем, Валентина Петровна улыбается и отвечает с удовольствием. Видно, что вся жизнь вновь пролетает перед ее глазами. И хотя жизнь эта не была легкой, вспоминать о ней приятно.



Родилась Морочко Валентина Петровна в семье военного хирурга. После школы, в 1938 году умница и красавица Валечка поступила в Институт иностранных языков в Новосибирске. А когда началась война, отправилась в Москву, в Транспортный электротехнический институт («кругом была отличница, по всем дисциплинам»), где получила востребованную на фронте специальность электромеханика связи. С дипломом — на передовую, Валентина Петровна вспоминает, как она, 20-летняя девочка, лежа на мерзлой земле под шквальным огнем, соединяла перебитые провода и восстанавливала поврежденную аппаратуру для связи штаба с передовой. Во время затишья — спала в ледяных окопах. Голодала. Получила похоронку на отца. Прошла всю войну, выжила в кровопролитных боях на Курской дуге, была ранена. Награждена боевыми орденами и медалями.

После войны фронтовая подруга Валентины Петровны стала звать ее к себе Алма-Ату — теплый и солнечный город яблок. Сюда она и переехала вместе с мамой и мужем. Здесь родились двое ее сыновей. На работе Валентину Петровну любили и уважали за профессионализм и порядочность. И даже избрали народным судьей. («Четыре года людей судила, но мягкотелая была, прокуроры со мной ругались»). Работала администратором гостиницы летного состава в аэропорту, контролером на



вызывает врача, как может ведет хозяйство. Старший сын живет отдельно и тоже от оказания помощи матери не отказывается. Но оба в летах, не работают, денег нет, и способностей к созданию хотя бы минимально приемлемых бытовых условий — по-видимому тоже.

9 Мая часто говорят о том, что все мы в долгу у ветеранов, у героев Великой Победы. И, на наш взгляд, это действительно так. Независимо от того, есть у этих людей дети, или нет. Винаваты они в том, что их старость слишком горька, или нет. Каждый из них уже тогда, поднимаясь из окопа или горя в танке, за-



служил пожизненное право на почет, уважение и поддержку будущих поколений. И сегодня, когда они нуждаются в нас, мы не должны оставаться к ним равнодушными. Во всяком случае, если у нас еще есть память и совесть. Валентине Петровне нужна помощь! ОФ «Совет ветеранов ВОВ, тружеников тыла и детей войны» проводит



Ей трудно просить о помощи посторонних людей. Потому что первый вопрос, который возникает в этой ситуации — а где же дети? Вместе с Валентиной Петровной живет ее младший сын, который ухаживает за ней, кормит, дает лекарства,

Елена ДУДКА

## Масанчи на вершине процветания

ЖОФ ТЭКЦ «Ахыска» поздравил село Масанчи с юбилеем

В минувшее воскресенье в Кордайском районе Жамбылского района отметили своеобразный юбилей — 135 лет назад на территорию Средней Азии и в Казахстан переселились дунгане. Тогда же и было образовано их первое поселение, которое сейчас называется село Масанчи.



Среди почетных гостей были и представители ЖОФ ТЭКЦ «Ахыска». На праздник приехали: посол Китая в Казахстане Чжоу Ли, гости из малой асамблеи РК и из-за рубежа.

Концертная программа, народные гуляния, экскурсии по селу смогли передать всю ту атмосферу, в которой сегодня проживают казахстанские дунгане. Представители ЖОФ ТЭКЦ «Ахыска» исполнили для собравшихся зажиточную лезгинку. Для жителей села Масанчи лезгинка стала особым подарком, так как этот всеми любимый и популярный танец им нечасто приходится видеть.

Стоит отметить, что представители дунганской народности в нашей республике насчитывается более 46-ти тысяч, и сегодня они — часть единой многонациональной семьи. В Жамбылской области находится несколько сел, в которых живут и трудятся дунгане: кроме Масанчи, это села Сортобе, Жалпак-Тобе и другие.

Дунгане известны своим трудолюбием и аккуратно-

стью. Ну, а визитной карточкой этого народа с уверенностью можно назвать их национальную кухню. Несмотря на то, что дунгане уже долгое время живут в Казахстане, они сумели сохранить свои уникальные традиции и обряды, обычаи и культуру. И даже смогли создать свою письменность. Это дунганский алфавит на основе латиницы, а в настоящее время к нему добавлены 5 специфических букв.

Между тем, сегодня в 14-ти школах Казахстана, где основной контингент составляют дунгане, изучают дунганский язык. Изданы многочисленные художественные произведения дунганских писателей и поэтов, разработаны учебники и пособия по дунганскому языку, дунганскими композиторами и поэтами написаны прекрасные песни.

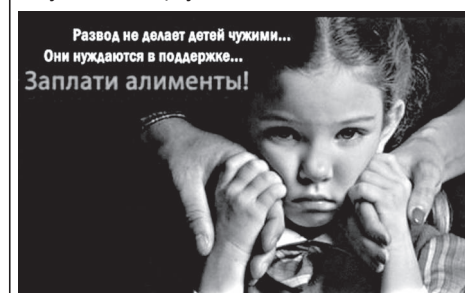
**P.S. Дунганский и этнокультурные центры очень тесно сотрудничают и всегда помогают друг другу в проведении культурных мероприятий.** Виолетта КАДЫРОВА



35-летняя Амина Каирова у судoisполнителей частый гость. Женщина уже устала обивать пороги, но повлиять на бывшего мужа не может - ни сама, ни через суд. Алименты своей 11-летней дочери папаша платит категорически отказывается. Амина считает, что её бывший муж не платит алименты, потому что знает свою безнаказанность. Официально он не работает, но у него есть свой заработок, неофициальный, который он скрывает...

## Взыскания алиментов ужесточаются

И вот теперь, возможно, совсем скоро раскошелиться злостному неплательщику всё



Развод не делает детей чужими... Они нуждаются в поддержке... Заплати алименты!

же придётся. Депутаты поддержали ужесточение закона о должниках. Согласно ему, невыплата долга - это уже преступление из разряда тяжкой категории. За это нарушителей будут даже отправлять за решётку — вплоть до семи лет.

Кстати, должникам грозит не только тюремный срок. Если предложенный законопроект одобрят, то горе-папаша не сможет получить элементарные справки в ЦОНах, водительские удостоверения и даже купить билет на поезд. До тех пор, пока не рассчитаются по

долгам со своими детьми. Вместе с тем, более 54-х тысяч казахстанских детей не получают алименты. А из 170 тысяч судебных решений исполнено всего две тысячи (!).

Для справки: основанием обращения в суд с требованием о взыскании алиментов является отсутствие соглашения об уплате алиментов между лицом, обязанным уплачивать алименты, и их получателем, а при недееспособности лица, обязанного уплачивать алименты, и (или) получателя алиментов - между законными представителями этих лиц. Алименты могут быть взысканы в судебном порядке по заяв-

лениям членов семьи, имеющих право на получение алиментов, или их законных представителей.

Иск о взыскании алиментов может быть предъявлен в суд как по месту жительства ответчика, так и по месту жительства истца. Кроме того, на алиментные обязательства не распространяется исковая давность. Поэтому лица, имеющие право на получение алиментов, могут обратиться в суд с заявлением о взыскании алиментов в любое время, пока существует право на алименты. Право на взыскание алиментов в судебном порядке может быть реализовано заинтересованными лицами независимо от срока, истекшего с момента возникновения права на алименты, но при условии, что алименты не выплачивались ранее по соглашению сторон.

Взыскание алиментов производится из суммы заработка и иного дохода, причитающегося лицу, уплачивающему алименты, после удержания (уплаты) из этого заработка (дохода) налогов в соответствии с налоговым законодательством.

Айгуль ГАБСАТТАРОВА

Это надо знать

## Кабальная сделка

ставил расписку, написанную Евгением — о получении денег.

Примечательно, но служители Фемиды в иске Андрею отказали, а расписку признали действительной.

Андрей Савуляк и Евгений Дорехов — учредители одной крупной строительной компании в Алматы. Что-то у них не заладилось, и Андрей из компании уволился. Вот тогда он и решил «отыграться», пожаловав как-то к компаньону домой... В гости к нему он наведывался не один, а с двумя (довольно крупными) мужчинами. Угрожая физической расправой не только ему, но и его семье, троица вынудила Евгения написать расписку о получении 18-ти миллионов тенге.

Одного они не учли: на следующий же день «должник» обратился в силовые структуры с заявлением по факту противозаконных действий со стороны своего старшего партнера. Евгений Дорехов под угрозой вынужден был написать долговую расписку.

Кроме того, не предусмотрел Андрей и того, что в день, когда была написана



расписка (согласно указанной дате), Евгения, вообще, не было дома: в это время он находился с друзьями на рыбалке.

Для справки: в соответствии со статьей 159 части 9 ГК РК, сделка, совершенная под влиянием обмана, насилия, угрозы, а также сделка, которую гражданин был вынужден совершить вследствие стечения тяжелых обстоятельств, на крайне невыгодных для себя условиях, чем другая сторона воспользовалась (кабальная сделка), может быть признана судом недействительной по иску потерпевшего.

Вывод один: если вас заставили написать долговую расписку, незамедлительно обращайтесь в полицию. В противном случае, вы рискуете расстаться со своими кровными.

Айгуль ГАБСАТТАРОВА



# «Жастар – Отанға!»

«Жастар — Отанға!» - это молодёжный политический лагерь, где собирается креативная молодежь со всех регионов Казахстана для общения, отдыха, обмена опытом и обучения у признанных мастеров новейшим технологиям в политике, журналистике, социальном управлении и саморазвитии. Это молодые лидеры, активисты и студенты из разных регионов нашей страны.

Цель проекта — организация деятельности летнего молодёжного политического лагеря с привлечением молодежи с активной гражданской позицией, целеустремлённых молодых людей из сельской местности со всех регионов Казахстана для обмена опытом, разработки совместных проектов и обучения. Также предполагается вовлечение различных категорий



молодёжи в общественно-политическую, социально-экономическую жизнь страны, обучение и разъяснение основным идеологическим и политическим установкам государства.

Идея — создание уникальной образовательной и дискуссионной площадки между молодыми людьми — государственными структурами и бизнесом, с демонстрацией возможностей и талантов.

В 2011 году лагерь имел политическое направление. Главной задачей молодёжного политического

лагеря «Жастар Отанға!» являлась передача молодым людям опыта и знаний от признанных мастеров своего дела с целью формирования интеллектуального и креативного капитала главного актива нации. В период с 11 по 26 июля 2011 года в лагере побывали 500 парней и девушек со всех уголков



объединения РК Расул Ахметов.

В этом году основной тематикой лагеря стал новый формат работы молодёжного крыла «Жас Отан» и обсуждение новой политической доктрины НДП «Нур Отан» — «Нур Отан. Социдая будущее».

Все участники смогли познакомиться с новой Доктриной партии и социально-системными проектами МК «Жас Отан», которые в настоящее время находятся на этапе реализации.



Казахстана. В этом году лагерь принимал участников в оздоровительном центре «Сункар» Зерендинского района Акмолинской области с 11 по 17 сентября. В работе V молодёжного политического лагеря «Жастар — Отанға!» приняли участие свыше 300 человек, среди них лидеры общественно-политического движения, активисты МК «Жас Отан» и других молодёжных организаций.

В работе лагеря принял участие и председатель Комитета по делам молодёжи Турецкого этнокультурного

# Жауынқұрт та құр жүрмейді

Жауынқұрт оны халық ішінде шлаушан (шұбалшан) деп жатады. Түртсе үзілетін өзі нәзік өзі жұмсақ жауынқұрттар қалай жер астында өмір сүреді деп ойлайсың. Жас күнімізден жер аударып жатқанда немесе жауыннан соң қалпап шлаушы жауынқұртты көреміз бе. Алайда соның жердегі өмір сүру мәнін, адамға пайдасын еш ойланпн көрген емеспін. Бір білетінім балық аулағанда қармаққа жем ретінде жер аударып соны іздеп табатын. Жақында шлаушандардың жер астында жүріп адамзатқа тиісіздер пайдасын мол екенін білдім. Соң туралы ізденістерімді назарларыңызға ұсынамын.

Жауын құрттардың табиғатта көптеген түрі болады. Олар өмір бойы жер астында ұзын жолдар жасап топырақ астының ауа айналымына жағдай жасайды. Күнмен өзінің денесі арқылы жер аударып тек түнде ғана жер бетіне шығады. Сондай ақ жаңбыр жауғанда олардың қазған, теккен жерлеріне су толған соң тұщығып қалмас үшін жер бетіне шығуға мәжбүр болады екен. Шлаушандардың үйлері үшін өзен өсімдігі. Жаздың күндері 1,5 метр төрелікте жүреді. Шлаушандар өсімдіктердің қалдықтарымен, топырақты микроорганизмдермен қоректеніп топырақ өңдеуші саналады. Сөйтіп жер астында шіріктің пайда болуының алдын алады, жерді жұмсартады. Кейбір тропикалық шлаушандардың ұзындығы 2,5 метрге дейін жетеді екен. Еуропада 35 түрі кеңінен таралған. Ал ТМД елдерінің территориясында 100-ге тарта түрі кездеседі екен. Олардың ұзындығы көріп жүргеніміздегі ұзын емес 8-15 см, кейбіреулері 40 см жететіндері де болады.

Ең атақты өрі кеңінен танылған шлаушан қызыл калифорниялық деп аталады. Оны 1959 жылы америкалық дерлер Барретт шлаушаның жаңа түрі ретінде патенттеген екен. Шлаушаның бұл жаңа түрін арнайы орында топырақта көбейтіп кейін топырағымен бірге егістікке жіберген. Онда шыққан егістіктің өнімі мол дәмі ерекше болып піскен.

Шлаушандардың өзі ғана емес олардың биомассасы да үй құстары мен жануарларға құнды табиғи жем саналады. Одан басқа шлаушаның құнды ақуызды үні да жасайды екен.

Аталмыш калифорниялық шлаушан патенттелгеннен кейін арнайы орындарда көбейтіліп сатылымдарға шығарыла

бастаған. Бүгінде жер жаңаға таралып өзінің табиғатқа өмін жасап келеді. Нәтижесінде жерден өнімді табиғи химиялық тыңайтқыштарсыз табиғи өнім алу үшін Ресей Федерациясы да ауылшаруашылығында қолдана бастаған. Тіпті мемлекеттік субсидия беріп жатыр.

Күнделікті көріп жүрген қорғаныс шлаушандардың жер бетіндегі өз миссиясы, өзінің саналы тірлігі бар екен. Бұл омыртқасыз жәндікті белгілі Чарльз Дарвин алғашқылардың бірі болып адам өміріне пайдасын зерттеп тапқан екен. Ол өз өмірінің біраз бөлігін осы шлаушандарды зерттеуге арнапты. Орыс ғалымы И. Акимовичин болса нәзік жәндіктің есте сақтау қабілетінің бар екеніне көзі жетті. Ол Т-күйіндегі лабиринттің ішіне омыртқасызды жіберген. Ұзын жолмен жүріп келіп тақалған соң оңға немесе солға бұрылу мүмкіндігі болған. Оңға бұрылса шлаушанды тамақ күтіп тұр ал солға бұрылса электр тоғы бар. Бірнеше рет тоққа түскен шлаушан кейін тек оңға бұрылып тамаққа баратын болған. Бұл жаңалық көп жұртшылықты таң қалдырған екен.

Ал енді осы жауын құрттардың көбейюін айтар болсақ суықты оша ұнатпайтын олар қыста ұйқыға кетіп тек көктемде көбею бастайды екен. Өздерінің жұмыртқаларын әр 5-7 күн сайын жұмыртқалайды. 18-25 күнде жұмыртқа жарып шығып 2-3 айда өздері де жұмыртқа салатын кезге жетеді. Бір жылда мың есеге көбееді екен. Ал табиғатта мұншалықты тез көбею алмайды. Қысқы ұйқыдан тұрған шлаушандар көктемде шағылына бастайды үш ай бойында аптасына бір жұмыртқадан туа бастайды. Жұмыртқаны жарып шыққан жас шлаушандар жетілем дегенше қыс түсіп үлгереді. Ал қыстың суығына шыдай алмай



біразы өліп кетеді. Тынымсыз жыбырлаған еңбекор шлаушандар жерді тыңайтып топырақты табиғи азотпен, фосформен, калиймен толықтырып отырады. Шлаушандар жер астындағы шіріктерді жел (жүтып) қана қоймай топырақты бактериялар мен саңырауқұлақтардан тазартып жерді тазартады залалсыздандырады жердің микрофлорасын жақсартады, топырақты жұмсартып құнарландырады, жерді нәрлендіруге өз септігін тигізеді. Осылайша жауын құрт өмелеген жерде егінде бітік шығып өнімді мол береді. Шұбалшынның малағы кез-келген егін мен бау-бақшаны жайқалтып жібереді, дикан өнімді еселеп алады. Әсіресе жылжымай өнімдері мен гүлге беру өте пайдалы. Мұндай тыңайтқыш берілген жер төрт жылға дейін өзінің жоғары құнарлылығын сақтайды.

Бүгінде ауылшаруашылығы сала-сында химиялық тыңайтқыштар мен пестицидтерді көп қолданып жеміс пен көкөністерді ұлап жатыр. Нәтижесінде адам баласы бұрын сонды көріп білмеген ауруларға тап болып жатыр. Сондай-ақ аталған химиялық тыңайтқыштар табиғат

емшісі шлаушандардың көбеюіне кедергі болады. Жер ұзақ жылдар бойы зиянкестерге, арамшөптерге қарсы қолданылған пестицидтермен, гербицидтермен өбден ұланып болды. Сағдарынан жер өзінің табиғи құнарлығынан айрылып қалады. Енді оны қалпына келтіру үшін табиғи тыңайтқыштар қажет. Ал топырақ жауынқұрттыңан бөлінетін қалдықтар арқылы тыңайады. Яғни жауынқұрттан биогумус шығарылады. Биогумус дегеніміз - жауынқұрттыңан алынған өнім. Аталмыш тыңайтқыштар өнімділікті арттырады және өнімнің жетілу мерзімін тездетеді. Тыңайтқыштың минералды құрамдас бөліктерін сіңіру арқылы тиімділік артады. Табиғат өзі өміш деген сөз өбден дұрыс екеніне осындайда көзің жетеді.

Жауынқұрттың өмір сүру ұзақтығы 4 жылдан 16 жылға дейін созылады екен. Олардың басты ерекшелігі олар еш ауырмайды ешқандай эпидемияға шалдықпайды екен. Олар тасты, құрақ және мұнайлы жерде болмайды. Демек олар жоқ жер құнарсыз саналады.

Қорытар болсақ жер астында жүрген өлсіз де нәзік деп ойлаған осында жәндік адам күші жетпейтін шаруаны атқарып адамзатқа орасан зор пайдасын тигізіп жататынына күнделікті өмірде мен бермейді екенбіз. Ия осыған қарап Жаратқанның шекіс күдіретіне таңырқайды екенсің. Сіз осы мақаланы оқып отырғанда біз білмейтін қаншама жәндік адамның жер бетіндегі тіршілігін жалғастыруға өз септігін тигізіп жатқан шығар.

Бану Қалтөре



# В гостях у женщин Востока

На днях региональный ресурсный центр ОО «Международная экологическая ассоциация женщин Востока» в селе Енбек Енбекшиказахского района принимало гостей: студентов магистрской программы по человеческому развитию Высшего института международного развития в Женеве (Швейцария), созданного на базе ООН.



Примечательно, что руководитель группы американка Нейла Хэйни — родом из Казахстана, также как и её студенты — уроженцы стран Средней Азии и Казахстана. Всего 11 человек, по три человека — из Казахстана и Кыргызстана и по два — из Таджикистана и Узбекистана. К ним присоединились и местные представительницы — Ольга Микитич и Адриан Рэборд. Казахстан представляли: вице-президент Центра исследований САНДЖ Наталья Байтугелова, лидер Молодёжной организации людей с ограниченными возможностями «Жігер» Фархад Юсупжанов и представитель национальной палаты предпринимателей РК Асылбек Жакиев.

Стоит отметить, что все студенты, работающие в программе, — сотрудницы

селе Енбек Енбекшиказахского района руководитель группы Н.Хайни рассказали в республиканском фонде «Амансаулық». Студенты решили приехать сюда сами и не пожалели.

Президент ОО «Международная экологическая ассоциация женщин Востока» Уркыз Илиева рассказала гостям о работе ассоциации и сельского ресурсного центра (CPL), открывшегося более 10-ти лет назад.

Участники программы узнали много интересного о возможностях сельских женщин, развитии неправительственных организаций в районе.

К слову сказать, иностранным гостям по душе пришлись гостеприимство и радушие казахстанцев. Заметили они и красоту нашей природы.

На прощание руководи-



# Фестиваль языков

В минувшую субботу, 21 сентября в средней школе имени Майлина (с. Орикты, Енбекшиказахский район) прошёл фестиваль языков, посвящённый Дню языков народов Казахстана.



Стоит отметить, что праздники здесь отмечают всем селом. Вот и на этот раз фестиваль собрал не только учителей, школьников и их родителей, но и местных жителей.

День языков народов Казахстана в школе отметили с большим размахом. Педагоги и ученики подготовили песни, танцы, стихотворения и даже театрализованные постановки. Большой неожиданностью для сельчан стал приезд районного украинского ансамбля «Червона Рута», участники которого поразили всех присутствующих своими голосами и пением.

Окунуться в атмосферу праздника и принять участие в фестивале мог каждый. На школьном фестивале пре-

зентовали языки и культуры самых разных народностей. Представлены были сам язык, музыка, танцы и традиции. Гости фестиваля смогли познакомиться с разными языками, услышать их звучание и даже сами попрактиковаться в их произношении.

Как отметила директор школы Зульфия Раджабова: «Каждый из нас должен воспитать у себя одинаково уважительное отношение как к своему родному языку, так и к государственному. Этот фестиваль поможет узнать ближе и лучше понимать другие этносы и способствовать миру и согласию в стране».

Для справки: День языков народов Казахстана ежегодно отмечают 22 сентября с 1998 года.

Айгуль ГАБСАТТАРОВА

**ПОЗДРАВЛЯЕМ наших любимых папу НУРАЛЫ и маму ЖАМИЛУ с днем рождения! Желаем счастья, любви, удачи и семейного благополучия.**

**Желаем радости всегда  
И настроения бодрого,  
Не зная печали никогда  
И в жизни всего доброго.  
Никогда не унывать,  
Не видеть огорчения  
И дни с улыбочкой начинать!  
Как в этот День рождения!**



**Любящие вас дети Кокоз, Иман, Фарида, Эльвина, а также семья Валиевых и подруги Гульчичак, Аня, Солмаз и Рая.**

Айгуль ГАБСАТТАРОВА



Во время поездки представителей газеты «Ахыска» в прекрасный город Шу нам довелось поговорить с Флорой Гусейновой — дочерью председателя Шуского филиала ТЭКЦ. Молодая мама Флора 1987 года рождения. До семнадцати лет она жила в Шу, потом переехала в Бишкек, так как поступила в университет вместе с братом. Однако позже, в 2004 году перевелась на учебу в Алматы, на переводческий факультет в Университет имени Сулеймана Демиреля, в котором отучилась четыре года. Несмотря на свой молодой возраст, Флора успела увидеть мир, побывать во многих странах, о чем она и поведала в своем интервью.

## Родной край ближе всего на свете

**- Расскажите о впечатлениях проживания за границей?**

Мне очень понравилось в Киргизии, в частности в городе Бишкек. Это маленький красивый город с чистым воздухом, люди хорошие — такие же, как наши. Киргизы так же, как и казахи, очень гостеприимные, доброжелательные, образованные люди. Уехать оттуда пришлось, так как брат переведен в Алматы из-за гражданства, я же не захотела отделиться от брата, поэтому мы перевелись вместе. Сейчас он учится в Турции, я уже окончила университет



В Париже мне несказанно понравилось, правда, из-за того, что город посещает много туристов, там очень грязно. Люди все выбрасывают прямо на улице, забывая о соблюдении чистоты. Сами жители Парижа устроены совсем по-другому, они немного отстранены в общении, но правда в том, что женщины, как и бытует мнение, складывающееся у нас по фильмам и рассказам, действительно красивы, ухожены, интересны в общении, интеллигентны, у них тонкое чувство юмора. В Италии мне понравились исторические места, я успела побывать в десяти городах. Хочу выделить Сан-Марино, это небольшой городок с тридцатитысячным населением, все, как один, доброжелательные люди. А во время прогулок по маленьким улочкам особенно изумляет то, что везде играет музыка. Прогуливаясь по их аллеям, можно попасть в исторический отрывок времени, так как внешне, откуда ни возмись, могут появиться люди в пестрых костюмах, объявляющие приход короля или королевы и требующие уступить им дорогу. И в этот момент появляется ощущение, будто ты оказался в совершенно другом веке, где царит иная атмосфера.

Жители Германии мне тоже показались очень при-

ветливыми. Как-то я сидела в салоне и проехавшие мимо люди стали здороваться со мной радостными восклицаниями: «Hello», «Hi». Не зная человека, они могут запросто с ним познакомиться, позвать в гости, накрыть стол. Это очень по-казахски и напомнило мне о родном доме. Что касается Италии, у них оказались по-настоящему вкусные макаронки, спагетти, но эта еда не на каждый день. В Париже преобладают морепродукты. Ну, а в Германии понравилось абсолютно все, у них отменная пища. Люди очень теплы в общении, тщательно следят за чистотой, везде порядок,

при этом уделяют внимание и себе. В общем, от тура по Европе у меня создалось такое ощущение, будто я побывала в сказке. Хотя родной край ближе всего на свете. Раз в месяц я приезжаю к родителям, а в Алматы у меня свой дом, ребенок, семья. Уже три года я нахожусь в декретном отпуске, скоро отведу ребенка в детский сад и буду искать работу.

**- Расскажите о своей семье.**  
Хочу сказать о своих родителях, они у меня замечательные. Я благодарна маме, папе за то, что они нас любят, ценят, помогают, чем могут. В наше время очень сложно что-то сделать, чего-то добиться, благодаря родителям ты можешь встать на ноги, я их очень сильно люблю.

Моего мужа зовут Руслан Кибаров, мы живем уже пять лет вместе, живем счастливо, у нас подрастает сыночек Амирали. Мой муж очень хороший человек, терпеливый, умный, грамотный, работает в торговой сфере. Свекор и свекровь — замечательные люди, свекор работает в университете, на военной кафедре. У меня замечательная семья, братья любят меня, ценят, всегда звонят, спрашивают: «как дела?», мы постоянно переписываемся или общаемся по Скайпу, так что даже не успеваем соскучиться, к родителям часто приезжаем.

**На этой положительной ноте и закончилась наша беседа, мы продолжили пить чай в обстановке домашнего комфорта, под легкий ветерок вечернего бриза, в беседке дома, что находится в самом солнечном регионе Казахстана — в городе Шу.**

Алтынай  
НАРЕГЕЕВА

## Человек с большой буквы



**Исрафил Агалы оглы Кориков родился в 1903 году в селе Ошора Аспиндзского района Грузинской ССР. В 1932 году он окончил Краснодарский кооперативный техникум. Работал директором районной заготовительной конторы, председателем колхоза «Фронтвик», начальником лесного хозяйства.**

В 1944 году Исрафил Агалы оглы - директор пункта приема хлопка Хатырчинского района Узбекской ССР. С 1945 года и до ухода на пенсию — председатель ревизионной комиссии колхоза «Победа» Ленгерского района.

Исрафил Кориков — участник войны, фронтовик. Был награжден многими орденами, медалями. Его любили и уважали не только турки-ахыска, но и представители других народностей в Грузинской, Казахской и Узбекской ССР. Он всегда помогал малоимущим семьям.

Исрафил Агалы оглы прожил 96 лет, его супруга - Азамат Корикова, 1909 года рождения — 100 лет. Они вырастили и воспитали пятерых детей: дочь - Пирию, сыновей - Исмаила, Ибрагима, Халила и Хамита. Дали им достойное образование.

Один из сыновей, 71-летний Халил Кориков окончил Георгиевскую среднюю школу. С 1962 по 1964 г. служил в армии. С 1965-го по 1975-й работал воспитателем, управляющим учебного хозяйства в училище. С 1976 года по 2005 год — начальник передовой пожарной части. Был награжден грамотами от руководства УВД и Министерства внутренних дел Казахстана. Его трижды избирали депутатом Топебийского района. В 1998 году, в честь 80-летия пожарной охраны, министерством МЧС за заслуженную работу Халила наградили именными часами. Сегодня он так же, как и его отец, Исрафил Агалы оглы, пользуется огромным уважением и всегда старается помогать тем, кто нуждается в помощи.

Мадина Махадина



## KUTSAL YOLCULUĞA HAZIRLANIRKEN HACILARIMIZ...

Fuat UÇAR  
Ahıska Derneği  
Din Komitesi Başkanı

Değerli Hacı Adayları!

Maddi-mânevi birçok zorlukları yenererek hac farızını eda edeceksiniz. Bütün ibadetlerde olduğu gibi, Haccın da Allah-ü Teâlâ katında makbul ve sevabının daha çok olması için, usûlüne uygun olarak Hz. Peygamber (Sallallahu Aleyhi ve Sellem) Efendimizin yaptığı ve öğrettiği şekilde, eksiksiz yapılması gerekir. Çünkü Hac, turistik bir gezi olmayıp, bir ibadettir. Bunun için kendilerine hac farz olan Müslümanlar önce bir hazırlık yapmalı durumundadırlar. Güvenilir bir hac rehberini çok dikkatli bir şekilde birkaç defa okumalıdır. Hacı ilgili fıkhi meseleleri öğrenme çalışmalıdır. Çünkü hacca ait bütün bilgiler öğrenildikten sonra yapılacak hacın makbul olabileceğini ve bilgisizce, "uydum kalabalığa" şeklinde yapılacak hac ibadetinin makbul olamayacağını unutmamalıdır. Hacca gidenlerin ekserisinin, maalesef hacın farzlarını dahi öğrenmeden yola çıktıkları ve bu yüzden çok yanlışlıklar yaptıkları görülmüştür. Sonradan üzüntüye sebep olacak bu duruma düşmemek için zamanında gerekli tedbirler almak gerekir. Fakat ne hazin bir durumdur ki, bugünkü hac vazifeleri çoğunlukla bilgisizce ve "Uydum kalabalığa" şeklinde yapılmaktadır. Bazen her türlü külfete ve maddi fedakârlığa katlanarak bu yolculuğu tamamlayan ve yurduna dönen bir kimse, hacci olmadan dönmekteki edir Haccın farzlarını, vaciplerini ve hacin tamam olması için gerekli diğer hususları bilemediği için, hac vazifelerini eksik veya hatalı yapmaktadır.

Halbuki farz olarak ömürde bir defa yerine getirilmekte olan hac, günahlardan arınmak için ne kadar önemli bir fırsattır. Bu sebeple bu kadar maddi-mânevi birçok zorluklara katlanarak hacca giden bir Müslümanın, hacını noksansız eda edebilmesi, makbul bir hac yapabilmesi ve Allah-ü Teâlâ katında en yüksek ecri kazanabilmesi için, bu kutsal ibadetin nasıl yapılacağını, hac esnasında nelere dikkat etmesi gerektiğini, hangi fiil ve davranışların suç sayıldığını, kısaca erkânından adabına kadar, bu ibadete ilgili hükümleri, kendisine yetecek kadar iyi bir şekilde öğrenmesi gerekir. Farzlarını, vaciplerini, sünnetlerini ve pratiklerini bilmeden makbul bir hac yapmak mümkün değildir.

Bu görevin ilk merhalesi ihram ve telbiye'dir. Zira ihrama girmek, insan için bir kıyafet değiştirmek değil; niyet ve irade ile Allah-ü Teâlâ'ya yönelmek. Kıbrıdan, gurdandan, bencilikten kurtularak, takvaya ulaşmaktır. Bu bağlamda ihrama giren kişi telbiye, tekbir, tehlil, selâm ve dua ile yoluna devam eder. Benliğini aşar ve iradesini güçlendirir.

Hac yolculuğu, bir Müslümanın mânevî dünyası açısından belki de hayatındaki en önemli olaydır. Muhtemelen ömrü boyunca bir defa gerçekleştirebileceği bu kutsal yolculuğu, Rabbiniz hayırla ve "hacc-ı mebrûr" olarak tamamlayın, o kutsal toprakların mânevî ikliminden en iyi şekilde istifade etmeyi ve hac dönüşü hacı olmanın anlam ve önemine uygun bir yaşantı sürmeyi nasip etsin Amin. Bu duygu ve düşünceler ışığında hacca gidecek kardeşlerimiz "mebrûr hac" diliyoruz.

Bilindiği gibi, "mebrûr hac" yani kabal olunmuş bir hac, insanın kul hakkı

dışındaki bütün günahlarının silinmesine yetiyor. İnsan günahsız olarak dünyaya adeta yeniden geliyor. Bu sebeple hacca büyük önem verilmiş; her devirde hac, Müslümanın dinî ve ahlâki hayatında en derin anlamı olan, en kalıcı tesirler bırakan bir ibadet olarak anlaşılıyor, anlatılmış ve yaşanmıştır. Kişinin Allah'a yolculuğudur. Beytullah, bir sembol olup asil ziyaret edilen, etrafında dönülen, istikbal ve isti'âm edilen maksud ve mahbub, Ev'in Sahibi'dir. Bu yüzden Allah dostları için hac, ömür boyu hissedilen büyük hasretin sonundaki kavuşma olayı olarak algılanmış; hacca böyle bakılmış, böyle değer verilmiştir.

Hac, Müslümanın hayatında böylesine bir dönüm noktasıdır. Onun için, daha hacca gitmeye karar vermesinden itibaren insanın dinî ve ahlâki davranışında köklü ve derinden bir değişiklik başlayacak, artık geçmişteki cahillikler terk edilecek, hacca gitmenin icabı olarak daha olgun bir dinî hayat dönemi başlayacak. İbadetlerimiz daha muntazam, duygularımız daha temiz, kalplerimiz daha şefkatli, merhametli, affediciler olacak; sözlerimiz daha güzel ve hayırlı, işlerimiz daha düzgün olacak; âhir ve akibetimizi daha çok düşüneceğiz; ahiretimiz, ölüm ötemiz için daha çok hazırlık yapmaya gayret edeceğiz. Hacca başkalarının kusurlarını değil, kendi kusurlarımızı görmek ve düzeltmek için gideceğiz. Orası, başkasından değil, kendimizden şikâyet etme; tövbe, istiğfar ve dua etme yeridir. Elbette sorumlu kurumların ve kişilerin görevi, hacları imkânlar ölçüsünde rahat ettirmek; ancak hacının görevi de orada bedeninin rahatını değil, ruhunun huzurunu aramasıdır; orada zamanını zayi etmeyip her saniyesini tövbe, istiğfar, dua, zikir, tilâvet gibi ibadetlerle zenginleştirmesidir.

Doğrusunu söylemek gerekirse, modern insan bedensel rahatına çok fazla düşkün hale geldi. Bu durum onda mânevî bir rehâvet doğurmakta; Allah'ın rızasını ve rûhunun selâmetini kazanmak için gerektiğinde özerdiye bulunmasını, zahmetle katlanmasını zorlaştırılmaktadır.

Hac; görünüştü bedensel, hakikatte ise mânevî ve ruhânî bir sefer olup hac menâsiki denilen uygulamalardan her birinin, şekli yönünün arkasından derin mânâlar, sırlar bulunup bunların iyi bilinmesi ve ona göre hareket edilmesi gerekir.

Bugün hacca gitmek fiziki olarak eskisine göre daha kolay olabilir ama, günümüz insanının kolayla alışmış olduğunu, zora gelemediğini de düşünürsek, bilhassa mânevî gerekliliklerini yerine getirmeye bakıldığında günümüzde hac her zamanki kadar, belki daha da zor olmaya devam ediyor. Daha yola çıkmadan yapılacak işler var. Haccın en başı, bu ibadeti iyice anlayıp kavramaktır; sonra hacca karşı derinden arzu hissetmek, sonra hacca gitmeye sağlık karar vermek, sonra engelleyici bağlardan kurtulmak gibi diğer hazırlıklar gelir. Daima dilde dua, gönülden Allah (Celle Celâluhu) olmalıdır. Bütün bu bilgi ve öğütlerin temelinde şu vardır: Hac asla sıradan bir yolculuk, turistik bir olay gibi düşünülmemelidir. O bir ibadettir; mânevî bir arınma ve yükseliştir. İnsanın, mümkün olduğunca maddî, bedensel ve dünyevî heveslerini geride bırakarak, kalbinden atarak, asıl hedefine adeta kilitlenmesidir.

Şimdiden hacca gidecek olan hacı kardeşlerimizin hacı mübarek olsun selam ve dua ile...



## Солдат срочной службы зарезал жителя Балхаша

В городе Балхаше с территории аэропорта с ножевым ранением грудной клетки был госпитализирован 23-летний безработный. Молодой человек скончался, не придя в сознание.

Об этом сообщает пресс-служба ДВД Карагандинской области. В ходе проведенных оперативных мероприятий сотрудниками криминальной полиции отдела внутренних дел по подозрению в совершении преступления был задержан 21-летний военнослужащий контрактной службы.

Молодой ефрейтор, житель одного из сел Акмолинской области, дал признательные показания.

Ножевое ранение он нанес парню в ходе произошедшей ссоры. С места преступления изъято вещественное доказательство — нож.

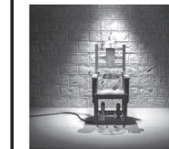
В отношении задержанного военнослужащего возбуждено уголовное дело по статье 103 часть 3 УК РК — «Нанесение тяжких телесных повреждений, повлекших смерть потерпевшего», проводится расследование, мера пресечения для военнослужащего избирается.

## В Карагандинской области ссора между родными братьями закончилась убийством

Из собственного дома в Жанааркинскую районную больницу был доставлен истекающий кровью 62-летний мужчина, сообщила пресс-служба ДВД Карагандинской области.

Мужчина получил проникающее ножевое ранение в живот, и врачи пытались спасти ему жизнь, но все их попытки оказались тщетны. Как было установлено, смертельную рану мужчине нанес его собственный 53-летний брат, который был сразу же задержан и признан виновным в совершении им преступления. Как рассказал арестованный, он не хотел убить брата.

Но из-за банальной семейной ссоры и собственной несдержанности мужчине придется ответить по всей строгости закона. На данный момент в отношении задержанного братоубийцы возбуждено уголовное дело, проводится расследование.



## Китаец приговорен к смерти за убийство двухлетней девочки

Пекинский суд средней инстанции приговорил к смертной казни мужчину за умышленное убийство двухлетней девочки, передают китайские СМИ.

Как было установлено в суде, между 39-летним Хань Лэем и матерью ребенка возник конфликт на автомобильной стоянке. Возмущенный тем, что женщина перекрыла детской коляской дорогу его автомобилю, Хань ударил женщину, схватил ребенка, находившегося в коляске, и бросил его на землю. После этого Хань сел в автомобиль и скрылся с места преступления.

Девочка получила серьезные травмы, в результате которых через несколько дней скончалась в больнице. Хань был задержан на следующий день после преступления. Меньше чем за год до этого он был освобожден из тюрьмы, где отбывал наказание за другое уголовное преступление. Хань намерен обжаловать приговор суда.

## Задержали уклонистов

(Пресс-служба ИИБ РК)

В ходе совместных оперативно-профилактических мероприятий казахстанскими пограничниками задержано более 300 нарушителей правил пребывания в Республике Казахстан.

Пограннаряды отряда погранконтроля «Астана» совместно с представителями миграционной полиции в столице, а именно в районе Технопарка, завода «Алит», рынка «Шанхай», кафе «Тайказан», задержали около 140 человек — более 112 граждан Узбекистана, 14 граждан Кыргызстана и 12 — Турции.

Около 90 нарушителей были задержаны в Сарыагашском погранном отряде. Граждане Республики Узбекистан следовали из Казахстана в пешем порядке.

Еще 60 человек сопредельного государства были выявлены пограничниками Таразского погранотряда в районе населенного пункта «Айша-Биби». Нарушители следовали на рейсовом автобусе «Алматы-Сарыагаш».

И почти 30 уклонистов от выезда в установленные сроки были задержаны пограничниками Жетысайского погранотряда.

Все задержанные привлечены к административной ответственности. Многие не имели на руках никаких разрешительных документов. Среди них и те, которые уклонялись от выезда в установленные сроки, у всех отсутствовала регистрация в органах миграционной полиции.



## "Ахыска"

Azerbaycan; 21 Mayıs 2013 Kırmızı Köprü Günü'nü Akşam saat 19:00 civarında geçtik. Yanında ki arkadaşlarımız Azerbaycan toprağına ilk adım bastığımızda ne hissediyorlar diye kendilerine hissettirmeden tek tek yüzlerine baktım. Hepsini de aynı şekilde huzurlu ve heyecanlı idiler. Hatta yanımızda oturan Fatma Hanım-la Ayşe Hanımın sevincen kalp atışları hissedilebiliyordu. Yol boyu İkinci Sıxı, Birinci Sıxı, Yaxarı Salahlı, Kemerli, Kazahbeyli, Aşağı Salahlı, Daş Salahlı, Çaylı, Ağstafa Çayı, Uzuntala, Kazax, Ağköyneç, Qarapapaq, Ağstafa rayonu, Dağ Kesmen, Ağstafa, Tovuzla geldik. Biz burda Milli Eğitim Şubesinin memuru Syn, Şahin Elyev'in yanında Akşam yemeği esnasında Şahin hocaya bize Genç topk-larından çıkan ünlü, aydınlar ve şairlerin çok olduğunu bahsetti. Onun anlatıklarına göre Tovuzun klasik şairleri: Hüseyin Bozalıganlı, Elmerdanlı Aşık Necef, Aşık Esed Rzaev, Mikayıl Azafı, Aşık Hanlar;

Yrd. Doç. Dr. Sevil PİRİYEVA

Tanınmış Şairleri: Aliyev Mestan Resul oğlu (Mestan Güner) - şair, publisist, 1959-cu yıldan Azerbaycan Yazarkar Birliğinin, Jurnalistler Birliğinin üyesi (1976), Azerbaycan komsonolu mükafatı laureatı (1976), Azerbaycan Devlet mükafatı laureatı (1980).

Memmed İsmayil, Hayyat Mirze, Rasim Kerimli ve merhum şairler Selim Sincediler. Yeni Elmed ve çağımız İsa Cavadoğlu, Cavanşir Bağçalı ve başkaları olduklarından bize gururla anlattı. Onunla tekrar görüşmek üzere diyerek veda ettik. Ve Bakü'ye ulaşmak üzere yolunuza devam ettik. Bir an önce Bakü'ye görmek istiyorduk. Bakü'ye kadar geçirdiğimiz köyler, kasabalar, nehirler bunları: Aşağı Göyçeli, Hesen Su Çayı, Qırıllı, Celilli, Düz Cirdahan, Sengeçal, Sahil Kasabası, Gızıldaş Kasabası, Gobustan, Ağbulag, Pirsaat, Şirvan, Sabirabad, Hacigabulada kadar köy isimlerini not edebildik. Yol karanlı olduğu için diğer köylerin isimlerini düşünme fırsatı alamadık. Gece yolu yolculuk devam etti. 21 Mayıs sabah güneş doğuşuna Bakü'ye yaklaşık yolda izlemek huzur veriyordu. Oradan Bakü'ye okuduğum ve çalıştığım dönemlerde edindiğim arkadaşlarımdan biri Faik Aliyev'in Hırdalan kasabasında ki yeni yaptırıldığı 3 katlı evinde sabah kahvaltısı yaptık. Kahvaltıda Şemsiye Hanımın hazırladığı Azerbaycanı yöresine ait milli yemekler ve masa başındaki buharlı buharlı kaynar semaver çayı keyif veriyordu. Faik Beyin küçük oğlu Murat bizimle selamlaşmış eline öğrenci çantasını alarak okula doğru koşması kendi çocukluğumun evimize misafir olduğumda, ben okula gidiyor muydu diye gururlu okul çantamı elime alıp okula doğru koşan günlerimi hatırlattı bana. Biz ev sahiplerine teşekkür edip konaklayacağımız eve geçtik. Eve gelip yerleştiğimiz sonra Syn, Rasim KARACA ile buluştuk ve birlikte bizleri davet eden Bakü Hazar Üniversitesi'ne "Türk Şiiri Üzerine Söyleyiş ve Panef'e katılmadan önce seferimizde şehitler ziyarete etmekte başlamak amacıyla Şehitler hayabanı girişinde şehitlerin ruhanına Fatma okuyup üniversiteye doğru hareket ettik.

**Bakü Hazar Üniversitesi**  
22 Mayıs 2013  
Hazar Üniversitesinin Eğitim Fakültesi öğrencileri ve öğretim görevlilerinin hazır bulunduğu panele Şair-yazar Rasim KARACA (Azerbaycan), Yrd. Doç. Dr. Sevil PİRİYEVA (Kazakistan), Şair Yazar Ünal KAR (Tokat), Şair Yazar Fatma Hatun ESEN (Samsun) konuşmacı olarak katıldık. Söyleşinin ardından konuşmalar şiir yarışmaları ve öğrencilerin sorularının değerlendirilmesi ile devam etti. Fatma Hanımın burda okuduğu "Yarınas Yarınlar" adlı şiirini Prof. Dr. Syn. Vurgun Eyüp hocamın Azerbaycan Türkçesine aktarmasını istemesi üzerine şiiri yazıyordum. Öğrencilerin buna itirazını bildirerek tepki göstermesi çok doğal olarak hoşuma gitti. Öğrenciler, Türkiye Türkçesi ve Azerbaycan Türkçesi arasında zaten fark yok, çeviriye ihtiyacımız yok demesi hepimizi çok mutlu etti. Hazar Üniversitesi Tabii Fakültesi Dekanı Sayın Prof. Dr. Elza SEMEDLI Hanımefendinin ve katkısı olan diğer öğretim görevlilerinin sıcak ilgisi, alakası ve konuk severliği iki devlet bir millet ol-

# Şiir ve Edebiyat'a Türkiye-Gürcistan-Azerbaycan Gözüyle Bakış

duğumuzun ifadesiydi. Öğrencilerden İsmet ve başkalarının okuduğu şiirlerin gençlerin sanata verdiği değerinin bir numunesiydi. Buradaki tüm öğrencilerin Türkiye ve Türk şiiri ile ilgili meraklı soruları karşısında hayranlığa düştük. Tüm katılımcılar bu güzel ortamda olmanın mutluluğu. Panel sonrası he-yetler arası hediyeler takdim edildi ve hatıra resimleri çekildi. Ve oradan bir daha görüşmek üzere ayrıldık. Yemekten sonra Syn, Ünal Karın Ümit Çiçekler kitabını Azerbaycan Türkçesine aktaran "Almaz Edebiyat ve Kültür Dergisi" redaktörü Tarana Musayeva bizi Azerbaycan usulüyle hazırlayacağı Türk kahvesini içmeğe davet etti. Sonra Bakü şehri gezerek hep beraber kaldığımız eve geldik. Burada bize Rufai Beyin kaynattığı semaver çayı keyifle şiir şölenini devam ettik.

**23 Mayıs 2013; AzTV Radyosu.**  
Sabah saat 10:30'da hepimiz AZTV Radyosunda konuşmacı olarak davet-lyıldık. Azerbaycan radyosuna geldiğimizde bizi AZTV Baş Editör Muavini Sayın Aybeniz Hanım MEMMEDELLI-YEVA karşıladı. Onunla görüşümde Türkiye'den Azerbaycan'a gelme sebe-bimizden bahsettik ve Aybeniz Hanıma Plaket takdim ettik. Sonra Azerbaycan Radyo'sunun Büyük Editörü Syn. Me-tanet AZIMOVA Hanımefendi tara-fından gerçekleştirilen "Unvanımız Azerbaycan'dır" şiir konulu radyo programına katıldık. Burada Türk Şiiri, Azerbaycan Şiiri ve iki tilke arasında-ki edebiyat ilişkilerinin daha da güçlü olacağından bahsettik. Ben de kendi



yazdığım "Vatanımdır Ahıska" şiirini okudum.

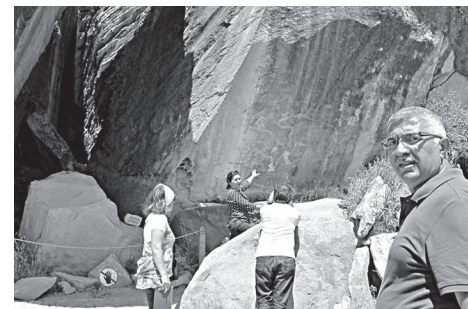
Oradan vedaşarak Azerbaycan Yazarkar Birliği Başkanı Syn. Anar'ı Ziyarete geldik. Türkiye'den gelen şair-ler Syn. Anar Bey'e hususi getirdiği plaketi sundular. Azerbaycan Yazarkar Birliğinin üyesi olarak DATÜB adına getirdiğim plaketi Syn. Anar bey sun-dum. Oradan ayrılıp ekiple hep beraber Syn. Rasim Karaca ve onun arkadaşı Sn. İlgar Tağıyev bey ile hep beraber Bakü şehrinin 100 kilometre mesafe-deki Yanardağ'a gittik. Yaklaşık 20 yıl Azerbaycan'da yaşamama rağmen Yanar Dağına ilk kez bu etkinlik sayesin-de gitme fırsatım oldu. Daha önceleri Yanar Dağı hakkında okuyordum ve duyuyordum ama şimdi kendi gözle-rimle görüp oranın ateşinin sıcaklığını hissettim. Görünce şaşkınlığa düştüğümü mü. Yanardağın yüzlerce yıldır karlı, yağmurlu havalarda hiç sönmeyen yan-dığı anlatıldı. Söylenildiğine göre Yanar-dağ doğalgaz ve petrol ülkesi olduğu için doğalgazın yüzeye çıkmasından oluşmuş. Bu nedenle Odlar Diyarı, yani Ateş Ülkesi de denilmiştir Azerbaycan'a. Bir metre yüksekliğinde yaklaşım on metre genişliğinde olan Yanardağ milli park ilan edilmiş. Önceden Mecusilerin tapınağı olan Yanardağ Azerilerin İslam dinini seçmesiyle çevre binalar yıkılmış, ateş yanmaya devam ediyor. Sonra oradan ayrılarak bir köy lokantasına geldik. Burada da Azerbaycan'ın milli mutfağına ait çeşitli yemeklerdi. Oradan direkt şehitler hayabanını ziyarete gittik.

20 Ocak 1990 tarihinde Rus ordusu Bakü'ye girdiğinde sivil halka kurşun yağdırdı. O gece şehit olanların hatıra-sına yapılan dağ üstü parktaki şehitler anıtı önüne ter çiçeği koyduk. Aradan 20 yıldan fazla zaman geçse bile orada yürürken ister istemez çok duygulanı-yorsun, gözyaşlarına hakim olamıyorsun. 1918 yılında Azerbaycan'da şehit olan Türk ordusu için 15 Eylül 1999'da Bakü şehrindeki şehitler hayabanına yakın en yüksek tepesinde yapılan anıtı da ziyarete ettik. Anıtta şöyle yazıyordu: "25 Mayıs-17 Kasım 1918 tarihleri arasında cereyan eden Kafkas harbinde, Nuri Paşa Komutasındaki Türk Kafkas Or-dusu; Gence, Gökçay, Aksu, Kürdemir ve Samahı istikametlerinde, taarruzları-na devamla 15 Eylül 1918 tarihlerinde Bakü'ye girerek Azerbaycan'ı müteak-ibem devam eden muharebeler sonun-cunda Karabağ ve Dağstan'ı Düşman işgalinden kurtarmıştır. Bu harekatta kahraman Mehmetçik, Azerbaycan'ın bağımsızlığı uğrunda Azeri kardeşle-ri ile omuz omuza savaşmış ve 1130 şehit vermiştir. Onlar, Azerbaycan'ın her yerinde, birçok isimsiz mezarıda, ikinci vatanlarında yatmaktadır". Oradan 1941-1945 yılları arasında İkinci Dünya Savaşı Kahramanı Hazi Aslan-ovun heykelini ziyarete ettik. Oradan 90 yıllarında yapılan Türk Camisi zi-yarete edildik ve dualar okunup namaz kılındı. Namazdan sonra Hazar denizi sahili boyu yürüyerek 12.y'da yapılan tarihi Kız Kulesine oradan da içeri şehre doğru yürüydük. Burada sınıf arkadaşım gazeteci, yazar Noyzalı Ali Bey bizleri karşılayıp İçeri şehrinde Şirvan Şahlar Sarayını, İçeri Şehir Tarihi Kalelerini gösterdi. 2003-2007 yılları arasında İçe-

ri şehride yaşamama rağmen buradaki tarihi eserleri sanki yeni görüyordum gibi merakla tekrar incelediğüm hem de arkadaşlarımız anlatıyorlardı. Ve eski adıyla "Baki Soveti" şimdiki adıyla "İçeri Şehir" metro durduğunda bizi bekleyen arkadaşım Gültekin Asadova Hanım efendiyile buluşup eskiden ve ortak arkadaşlarımızdan birisi Tamara Hanımın evine geldik ve oraya arkadaş-ımız hem büyüğümüz Halida Hanım da geldi. Tamara Hanımın anası, yeğeni Leyla, Halida Hanım, Gültekin Hanım, Ayşe Hanım, Fatma Hanım'la hep bir-likte mutlu bir akşam geçirdik.

**24 Mayıs 2013; Gobustan ve Şirvan kasabası.**  
Cumartesi günü saat 10:00 civarında Syn. Rasim beyin arkadaşı Vügar Hesenli Bey ile birlikte birlikte evden alıp Gobustan'a göttürdük. Ben Gobustan'da da ilk kez bulundum. Oradaki dağ taşlarının yazılı olan yazılar, çizilen resimler, mağara-lar bizi daha eski çağlara götürüyordu. Bakü'de 1998-2007 yıllarında Azerbay-can Milli İlimler Akademisi (AMIA) A. A. Bakhanov adına Tarih Enstitüsün-de çalıştığım dönemlerde bu taşlarda yazılan yazıların tarih kitaplarından ve ansiklopediden görüp okuyordum ama şimdi canlı olarak kendi gözlerimle gö-rüp incelemek nasibim oldu.

Gobustan'dan ayrılıp Elibayramlı ilçesinin Şirvan köyüne doğru yürüydük. Yolda Hacigabul ilçe merkezindeki emektar muallim Hüseyin Henif oğlu İsayev 1922-1999 yıllarında yaşadığı bir ev günümüzde ev müzesi, kütüphane okuduğu 10 binden fazla kitap, bedii eser, topnim, dram eserleri, şiirler ve kendinin el yazmalarından oluşturul-



muş ev kütüphanesini gördük. Burada 30 den fazla Türk edebiyatı eserleri de vardı. Merhum Hüseyin muallimin oğlu Muhammet İsayev Salur bugün bu kütüphaneye müdürlük yapımakta-dır. Buraya Azerbaycan'ın çeşitli yer-lerinden araştırmacılar gelip kitap alıp okumaktadırlar. Rahmetli Hüseyin mual-limin eşi 80 yaşındaki Şefika Hanım bizi ayakta dik durarak gururlu şekilde kar-şılama işini yapmak için, onun devlete olan hizmetini görüp bilemek için ziya-rete gelen misafirlere olan saygısından ileri geliyordu.

Bu köy halkının sanata, eğitime, edebiyata, kültüre yüksek değer ver-düğünü de şahidi olduk. Burada Dede Korkut'un elinde saz heykelini de yapı-mışlardı. Yolum sağ tarafında Hacigabul köyünde bulunan Haydar Aliyev caddesi boyu yürüydük. Yol ikiye ayrıldı sağa Sabirabad sola Sal-yan yazıyordu. Rasim Bey bizi anası ve babasının yaşadığı eve getirdi. Bu evin tam karşısında Rasim beyin okuduğu 11 Nolu okulun binasının önünde ög-retmenler ve öğrenciler ders arası tatil yapıyordu. Milli desen yapımı demir kapıdan içeri girdiğimizde bizleri Ra-sim beyin 1941 doğumlu 72 yaşındaki annesi Gülbahar Hanım ve 1988 do-ğumlu oğlu Tahiriz güler yüzle karşıladı. Etrafında çeşitli meyve ağaçları dikilmiş iki katlı eve girdiğimizde misafirler için çay masası hazırlanmıştı. Burada Rasim Beyin arkadaşı Nizami Bey de var idi. O bize 90 yıllarındaki Fergane olayları neticesinde Azerbaycan'ın sığınmacı-bulan Ahıskalılara destek verdiklerin-den heyecanlı bahis etti. "Ahıskalılar bizim canımız, ciğerimizdir" dedi. Onun anlatıklarına göre oraya yakın Alimbeyli köyündeki Ahıskalılar da 1989 yılından beri burada toplu şekilde yaşamaktaydı. Sayın Nizami Calalbeyli 1957 doğumlu kendisi inşaatçı olmasıyla beraber hayırsever, Türkçülüğe değer veren birisi olduğu konuşmalarından, hareketinden belliydi. O, hatta Ahıska-lılarla akrabalık yakınlığı olduğundan da bahis etti. Onun dedesi Heyder'in ikinci eşi Ahıskalı Hanım olduğunu gururla ifade ediyordu. Buraya yakın ilçe Hacigabul'da halıcılık fabrikası ol-duğunu ve Türkiye'den gelen misafirler için, Türkiye'nin geçmişi Cumhuriyet-bakanı Syn. Süleyman Demirel'e, Başka-ban Syn. Tansu Çiller'e, Türk Büyük Elçilerine ve başka misafirlere hatıra olarak hahı ördürdüklerinden de bahis etti. Alibayramlı ilçesinin Şirvanlar kasabasında mazi den beri gaz, petrol yağı alındığından da şahidi olduk. Bu kasabada halan eski petrol boruları çalışmaktaydı. Kasaba 85.000 nüfuslu büyük bir yerleşim yeri idi. Merhum Haydar Aliyev'in Şirvan gençleri için simdi canlı olarak kendi gözlerimle gö-rüp incelemek nasibim oldu.

Gobustan'dan ayrılıp Elibayramlı ilçesinin Şirvan köyüne doğru yürüydük. Yolda Hacigabul ilçe merkezindeki emektar muallim Hüseyin Henif oğlu İsayev 1922-1999 yıllarında yaşadığı bir ev günümüzde ev müzesi, kütüphane okuduğu 10 binden fazla kitap, bedii eser, topnim, dram eserleri, şiirler ve kendinin el yazmalarından oluşturul-

muş ev kütüphanesini gördük. Burada 30 den fazla Türk edebiyatı eserleri de vardı. Merhum Hüseyin muallimin oğlu Muhammet İsayev Salur bugün bu kütüphaneye müdürlük yapımakta-dır. Buraya Azerbaycan'ın çeşitli yer-lerinden araştırmacılar gelip kitap alıp okumaktadırlar. Rahmetli Hüseyin mual-limin eşi 80 yaşındaki Şefika Hanım bizi ayakta dik durarak gururlu şekilde kar-şılama işini yapmak için, onun devlete olan hizmetini görüp bilemek için ziya-rete gelen misafirlere olan saygısından ileri geliyordu.

Bu köy halkının sanata, eğitime, edebiyata, kültüre yüksek değer ver-düğünü de şahidi olduk. Burada Dede Korkut'un elinde saz heykelini de yapı-mışlardı. Yolum sağ tarafında Hacigabul köyünde bulunan Haydar Aliyev caddesi boyu yürüydük. Yol ikiye ayrıldı sağa Sabirabad sola Sal-yan yazıyordu. Rasim Bey bizi anası ve babasının yaşadığı eve getirdi. Bu evin tam karşısında Rasim beyin okuduğu 11 Nolu okulun binasının önünde ög-retmenler ve öğrenciler ders arası tatil yapıyordu. Milli desen yapımı demir kapıdan içeri girdiğimizde bizleri Ra-sim beyin 1941 doğumlu 72 yaşındaki annesi Gülbahar Hanım ve 1988 do-ğumlu oğlu Tahiriz güler yüzle karşıladı. Etrafında çeşitli meyve ağaçları dikilmiş iki katlı eve girdiğimizde misafirler için çay masası hazırlanmıştı. Burada Rasim Beyin arkadaşı Nizami Bey de var idi. O bize 90 yıllarındaki Fergane olayları neticesinde Azerbaycan'ın sığınmacı-bulan Ahıskalılara destek verdiklerin-den heyecanlı bahis etti. "Ahıskalılar bizim canımız, ciğerimizdir" dedi. Onun anlatıklarına göre oraya yakın Alimbeyli köyündeki Ahıskalılar da 1989 yılından beri burada toplu şekilde yaşamaktaydı. Sayın Nizami Calalbeyli 1957 doğumlu kendisi inşaatçı olmasıyla beraber hayırsever, Türkçülüğe değer veren birisi olduğu konuşmalarından, hareketinden belliydi. O, hatta Ahıska-lılarla akrabalık yakınlığı olduğundan da bahis etti. Onun dedesi Heyder'in ikinci eşi Ahıskalı Hanım olduğunu gururla ifade ediyordu. Buraya yakın ilçe Hacigabul'da halıcılık fabrikası ol-duğunu ve Türkiye'den gelen misafirler için, Türkiye'nin geçmişi Cumhuriyet-bakanı Syn. Süleyman Demirel'e, Başka-ban Syn. Tansu Çiller'e, Türk Büyük Elçilerine ve başka misafirlere hatıra olarak hahı ördürdüklerinden de bahis etti. Alibayramlı ilçesinin Şirvanlar kasabasında mazi den beri gaz, petrol yağı alındığından da şahidi olduk. Bu kasabada halan eski petrol boruları çalışmaktaydı. Kasaba 85.000 nüfuslu büyük bir yerleşim yeri idi. Merhum Haydar Aliyev'in Şirvan gençleri için simdi canlı olarak kendi gözlerimle gö-rüp incelemek nasibim oldu.

Gobustan'dan ayrılıp Elibayramlı ilçesinin Şirvan köyüne doğru yürüydük. Yolda Hacigabul ilçe merkezindeki emektar muallim Hüseyin Henif oğlu İsayev 1922-1999 yıllarında yaşadığı bir ev günümüzde ev müzesi, kütüphane okuduğu 10 binden fazla kitap, bedii eser, topnim, dram eserleri, şiirler ve kendinin el yazmalarından oluşturul-

muş ev kütüphanesini gördük. Burada 30 den fazla Türk edebiyatı eserleri de vardı. Merhum Hüseyin muallimin oğlu Muhammet İsayev Salur bugün bu kütüphaneye müdürlük yapımakta-dır. Buraya Azerbaycan'ın çeşitli yer-lerinden araştırmacılar gelip kitap alıp okumaktadırlar. Rahmetli Hüseyin mual-limin eşi 80 yaşındaki Şefika Hanım bizi ayakta dik durarak gururlu şekilde kar-şılama işini yapmak için, onun devlete olan hizmetini görüp bilemek için ziya-rete gelen misafirlere olan saygısından ileri geliyordu.

Bu köy halkının sanata, eğitime, edebiyata, kültüre yüksek değer ver-düğünü de şahidi olduk. Burada Dede Korkut'un elinde saz heykelini de yapı-mışlardı. Yolum sağ tarafında Hacigabul köyünde bulunan Haydar Aliyev caddesi boyu yürüydük. Yol ikiye ayrıldı sağa Sabirabad sola Sal-yan yazıyordu. Rasim Bey bizi anası ve babasının yaşadığı eve getirdi. Bu evin tam karşısında Rasim beyin okuduğu 11 Nolu okulun binasının önünde ög-retmenler ve öğrenciler ders arası tatil yapıyordu. Milli desen yapımı demir kapıdan içeri girdiğimizde bizleri Ra-sim beyin 1941 doğumlu 72 yaşındaki annesi Gülbahar Hanım ve 1988 do-ğumlu oğlu Tahiriz güler yüzle karşıladı. Etrafında çeşitli meyve ağaçları dikilmiş iki katlı eve girdiğimizde misafirler için çay masası hazırlanmıştı. Burada Rasim Beyin arkadaşı Nizami Bey de var idi. O bize 90 yıllarındaki Fergane olayları neticesinde Azerbaycan'ın sığınmacı-bulan Ahıskalılara destek verdiklerin-den heyecanlı bahis etti. "Ahıskalılar bizim canımız, ciğerimizdir" dedi. Onun anlatıklarına göre oraya yakın Alimbeyli köyündeki Ahıskalılar da 1989 yılından beri burada toplu şekilde yaşamaktaydı. Sayın Nizami Calalbeyli 1957 doğumlu kendisi inşaatçı olmasıyla beraber hayırsever, Türkçülüğe değer veren birisi olduğu konuşmalarından, hareketinden belliydi. O, hatta Ahıska-lılarla akrabalık yakınlığı olduğundan da bahis etti. Onun dedesi Heyder'in ikinci eşi Ahıskalı Hanım olduğunu gururla ifade ediyordu. Buraya yakın ilçe Hacigabul'da halıcılık fabrikası ol-duğunu ve Türkiye'den gelen misafirler için, Türkiye'nin geçmişi Cumhuriyet-bakanı Syn. Süleyman Demirel'e, Başka-ban Syn. Tansu Çiller'e, Türk Büyük Elçilerine ve başka misafirlere hatıra olarak hahı ördürdüklerinden de bahis etti. Alibayramlı ilçesinin Şirvanlar kasabasında mazi den beri gaz, petrol yağı alındığından da şahidi olduk. Bu kasabada halan eski petrol boruları çalışmaktaydı. Kasaba 85.000 nüfuslu büyük bir yerleşim yeri idi. Merhum Haydar Aliyev'in Şirvan gençleri için simdi canlı olarak kendi gözlerimle gö-rüp incelemek nasibim oldu.

Gobustan'dan ayrılıp Elibayramlı ilçesinin Şirvan köyüne doğru yürüydük. Yolda Hacigabul ilçe merkezindeki emektar muallim Hüseyin Henif oğlu İsayev 1922-1999 yıllarında yaşadığı bir ev günümüzde ev müzesi, kütüphane okuduğu 10 binden fazla kitap, bedii eser, topnim, dram eserleri, şiirler ve kendinin el yazmalarından oluşturul-

(Devamı var)

27 сентября 2013  
ahıska60@mail.ru

Лучший трехзвездочный Отель города Астана «Тенгри»

**TENGRI** hotel

010000, Казахстан, ул.Майлина, 1А

Тел. 8 (7172) 41-38-38, 41-38-41  
Mob.: +7 (775) 913 83 82

E-mail: sales-tengri@mail.ru  
Web: www.tengrihotel.kz

**Предлагает Вам:**

- 128 Уютных и комфортных номеров
- Организация трансфера
- Конференц залы на 50 посадочных мест
- Роскошный банкетный зал «Парасат» на 250 посадочных мест
- Проведение различных видов мероприятий и торжеств
- Шедьеры национальной и европейской кухни
- Первоклассное выездное обслуживание

**Premier International Alatau**

**HISTORICAL HOTEL & BUSINESS CENTER**

Орандан ayrılıp şehir merkezindeki Haydar Aliyev parkına geldik. Park ge-zip doluştuktan sonra ayrılmak için her-kes bir birlikte vedaşarak Alibayramlı ilçesinin Şirvan kasabasından tahmini saat 19:00 gibi ayrılıp Bakü'ye doğru yola çıktık. Oradan Pirsaat, Rençber, Kubala, Baloqlan, Navahı, Gizilburun, Altbahıç, Elet, Astara, Sengeçal, Sahil Kasabasını geçerek Bakü'ye geldik. Bakü İçerişehrinde yaşayan arkadaşım Gültekin Hanımın annesi Amalya Ha-nım ve babası Syn. Kerem Asadov ve teyzesinin kız Metanet Hanım evinde bizi bekliyordu. Amalya Hanımın ve Metanet Hanımın hazırladığı Azer-baycan aşu Akşam yemeği masasında Gültekin'in babası İbrahim Bakanlığın-da çalışan Kerem Asadov bize gençlik çağındaki yaşadıkları olaylardan an-lattı. Kendi yazdığı kitaplarını göster-di. Biz hep beraber Oradan Bakü'nün merkezi "Torgoviy", "Pasaj" denilen yerini gezdik.

Dostyk ave, 105, 050051, Almaty, Kazakhstan

Тел.: 007 (727) 2581111  
Fax: 007 (727) 2581555

**"Ахыска"**

**AMBASSADOR HOTEL ALMATY**

121 Zheltoksan Street, Almaty, Republic of Kazakhstan, 050091  
ул.Желтоқсан, 121, Алматы, Республика Казахстан, 050091

Phone/Тел.: +7-(727) 250-89-89, 50-89-45... 49  
Fax/Факс: +7-(727) 272-64-41  
www.ambassadorhotel.kz  
e-mail: ambassadorhotel@msn.com

**Premier International Alatau**

**HISTORICAL HOTEL & BUSINESS CENTER**

- Организация семинаров и конференций
- Conferences and seminars organization

8-701-378-89-92

Аренда офисов  
15 долл. США/кв.м.

258-15-56, 8-777-229-35-08

Offices for RENT  
15 USD/sg.m

**www.alatau-hotel.kz**



# “Ахыска”

27 сентябрь 2013  
ahiska60@mail.ru **13**

## Һаггын юлу

(Дин комитәси башканы Фуат Учарын диккатына)

Шариәт юлунан канар галмак күнаһы,  
Күнаһы юх еләмәк бизә һакты!



Өспәр дөндүкән дин юлунда, өрф – адәт юлунда тәзә гәйдә – гануннар рој вермәгә баштады. Ону демәк истерәмики бу заманын бәзи адамлары ләйсәсы өзәриңә тәзәлик јаратмак истелләр. Бизимдә мүсәлманның шаријатимизә кир гәтиреләр. Анчақ һәләтәтәки шаријәтин доғру юлу јакшыды. Чүнки пејғәмбаримиз Мәһәммәд (с.а.с.) ләдини Аллаһын сәвгилли гулу одуку Аллаһы танымак, ону үрәктән севә билмак, гәстәрдиғи јоллары доғру апармак. Буннарын һәмәсы гәлиб әјланер орадаки мүсәлман фәрәнтәи намаз гылмак, оруч тутмак, Аллаһа ибадат етмәктәр. Бах бәлә Исламын шаријәт јолларыны сәклијә билиб ону јеринә јетирәсан, гунаһларындан азад оларсан, һәмдә Аллаһын сәвгилли гулусан. Амма бази бир Ислам фәрәнтәри (киши олсун, гадын хәләллары олсун) бу гәстәриләннәри өзәриңә борч билиб ејламағ јеринә бәзи бир вахыт ону тәрсинә гәриләр. Бизим Аһыска Түрктәринин мәдени мәрәзинин башканы оларак Зияддин Усман оғлу Гәсанов миллиәтимизин габағына хәйш илә елә бир гәйдә ганун јоғдуки сүннәт тоју кеңирләндә тој саһабы тојда спиртли ичкиләр вермәсин. Чүнки сүннәт пејғәмбар сүннәтиди. Пејғәмбардә арағы һарам бууруб. Буннан сонра сәғ олсун шәријәт сүннәт тојда арақ вермәләр. Чоқ јердә бу гәйдә ганун јоғдуки сүннәт тоју кеңирләндә тој саһабы тојда арақ сәкчирәсин.

Буннан етәји әвал заманнарныңдә мәсчидә намаз гылмаға чоқусу иктијәрлар гәләрди, амма инди шүкр Аллаһа чоқусу чаван балаларымыз намаз гылыб, оруч тутуб Аллаһа ибадат ејләмәғи өзәриңә борч биләрәк, мәсчитләрә чоқлусу олар гедер. Намаз оқумақ вахтында шәријәттә гәстәрилән Ханәфи, Шафи, Малики, Ханбали мәсәбләри өз јолунан ејләмәғи өзә бир өз билдилләрини етелләр. Ода һеч бизим шәријәтимизә бирәз дуз гәләр. Бази биләри сәғталы, намаз дурәндә әпләрини аяқларыны дуз гәләрләр бәләлик илә мәсәбәи бозоллар. Бу һәккындә мән Гүнеј Казакстан мәсчитинин имамына мүрәҗијәт ејләдим. Одаки мәнә гәндәрдики булар дәрәт тајфаја бәлуңер:

1. Ваһабисттәр – јаньки бир милләтин әдәтини, салтыны итирмәгә дәрәһәләр.
2. Таксир
3. Софилар
4. Суфист

Бу иши әшкәрә ејләйиб бизә чатырмағы Аһыска Түрктәринин дин комитәси башканы Фуат Учарын хәйш едирәм.

Намазыны гылыбан, оручуну тутсан, Аһыраттә үз әғ, ајдын оларсан. Борчундан гуртулуб шаријәткән гәтсан, Иншаллаһ орада чәнетини бојларсан.

Дин мүсәлман сән динини билгинән, Она гәрә доғру шәријәтә галгинән. Јә, Аллаһ дәрбәһән ибадатини гылынан, Дәјнинән гуртулуб раһат оларсан.

Һағ бурандә сәни һазырки гәрду, Исламын шәртәрини габағына һәрду. Онда пејғәмбар ләйхки гәрду, Онда гәрәк нәсиһәтәрини аласан.

Шаријәттән канар олма, гунаһ ејләрсән, Дузу оду Валлаһ чәһәннәми бојларсан. Ибадат ејләмәссән, әвәб ејләрсән, Әл бош гәтмә, үзү гәра оларсан.

Мән дәјани әғәр сәни ејләрсән, Гунаһы атыбан ирах ејләрсән. Әкир-Мәкирә доғру чавәб верибәнән, Өзүнү гәр нечә пешавә ејләрсән.

Адам атадан там илә тәрәндик биз, Гәстәриб о салды гәзәл бир из.

Јалан дөгүл она һеч олмас сөз, Онуң гәйдә дуз из илә гәдәрсән. Ејләмәссән о заман, гәр гәра басты. Ејләмәссән о сәнә кести. О заман гәтырандә – газана басты, Јаньбәтә чәсәдин тәрмар оларсан.

Бу фаны јалаңды, әхирәтти гәрчәк. Онуңун һарамлыктан, истәрәм әл чәк. Јәшәйиб фанында ағартсан бирчәк, Дәһүб әхирәттә чаван оларсан.

Ибадат ејлијән Аллаһын сәвгилли гулу, Онуңдә һәмәшә ачықты јолу, һәләтәттә јалғыз Аллаһты үлу, Ејләссән гуллуқ чоқ шад оларсан.

Фәһдә гәнажсан, онуңдә бил сән, Ејләмә зулмулук допан бир јан. Чор диянә сән дәврән де чән, Адын галхыбан уча оларсан.

Аһыр заман пејғәмбарә Мәһәммәт Мустафә һәғиги јаздығыда ода о Гурән. Бахтәварды еләндә кысмаат олан, Шәријәти дуз гәтүрсән кысмаат оларсан.

Дашыныб-душунуб доғру јазышмам, Дуздугә чәкиб, дуздә дурмушам. Өзүгә нәсиһәт өзүмә дә демешәм, Тутмасан Камал, кәнар галарсан.

Камал Караев, Казакстан јазәрлар бирлигинин үрәси, Евразия университетинин фәһри проффессору, Гүнеј Казакстан Аһыска Түрк дәрнәгинин фәһри башканы



## Ашығ Мәвлүд (Устаднамәләр)

## Шагирт олун

Сиз биринә шагирт олун Ордаңдә там өјүт алын. Сәнәт һәди дүзкүн ганын Бу јолларда бир ад алын.

Өдәт едиб өјүнарсыз Бириндә бојун өјмәсыз Бирдән һавалы гәдәрсиз Арифләрдән өјүт алын.

Хош авазын ширин ола Ешк ичиндә јерин олун Тамлы сөзүңдәрин ола Гөркү бәлә уstad олун.

Гөрмәдиниз имтиһаны Уstad әлиннән чыханы Телли сазын јолларыны Сәнәтин гәјдинә галын.

Саз алан мејдана гачар Бу елмидән бәхәбарлар Ахлы камил өјүт алар Нәсијәт әвсијәт алын.

Киминки бах һавасы вар Десин гара валиси вар Ахыллысы, дәлиси вар Бу сәнәти дүзкүн ганын.

## Унутма

Унутма једијән һань-һәғмәти Арајыб ахлар сән әдәләти Јетәрсән мөтләбә чәксән зәһмәти Сахла бу јоллары мәрһәмәт ејлә.

Гүвәннә нә ләзим о чаңчалалын Гәләмәғди сәнин о дәвләт-варын Ола бу аләмдә бир чән сағлығын Дүшүб о дүздәрдә чованның ејлә.

Ешидәннәр гынамысын биздәри Хәтирмә дәјибди бәләсин бири Унутма әмүрдән кечән гүннәри Сахла өзүн үчүн јаванның ејлә.

Јыхылыб душәни галдыр ајаға Тәкәбирлик сәни гәјмәз узаға Доғру јолдан душән тузаға Мәвлүт бу аләмдә јакшылығ ејлә.

## Ана

Ана әмәјинә Ана һөрмәтинә Чоқ чафалар чәкиб өвләдына. Биз үзә демижәк күлүн нәдири Гәрәк билә һәр кәс Ана гәдирини. Бабанында өвләдә әмәји чоқду. Бабама дије бир јада салан јохду. Бабасыз өвләд чоқ хәчәләт чәкәр О бабады мәнзилинә јетирәр. Атанында нечә әмәји варды Ана-атадан чоқ әмәкдарды. Аналар ки вар сәнмәз чырахды Унутулмаз дүңјада бәјүк тарихды. Ана үчүн фирған едәлләр Гәчә-гүңдүз јатмаз сәбиләр. Ана јаврысын чоқ әзиз бәсдәр Балам дије бу аләмнән гәдәр. Ағырсан өјәр Ана дијәрсән Бирдән бирә мөлүлләнәрсән. Онда чанды исдәр ананы Әлә душмәз һардады һаны. һәмәндә гәдәчәк о јолда јолчу Өдәннәз дүңјада Аналар борчу. Аналар чәкибди чоқ ағыр-ачы Аләмин нуруду, башдарын тачы. Аләмин шәһрәти һәләт Анады Бу дасданда бәлә гуртарды.

## Ана сәјләсин

Гәрәк инди Ана сәјләсин Өјүдүнү алана сәјләсин. Еј јаврыларым, динлә сөзүмү Сизә нағыл едим дүзүнү. Доккуз ај бојума сахладым Чафалар чәкиб јуху јатмадым. Гәчә-гүңдүз јаввардым Аллаһа Јаврым саламат гәлә дүңјаја. Доккуз аја бир мүддәт галды Бојумда јүкүм чоқ ағырланды. Вәдәми тутдум галды бир аја Чыхмағ олмур гапы-бачаја. Бирдән сәнчы тутуб мән јатдым Аллаһ јол верди мәнзилә чәтдым. Онда чоқ јарвалдым Аллаһа Јаврым саламат гәлди дүңјаја. Топланьб гәлди өзгә Аналар Јаврымы кундағына сардылар. Нечәки кундахдән сәси гәлди Көз ајдын дәјилиб, Гурбан кәсилди. Анадыр јаврысын јојуб бешижә Горхум буду јаврым үшүјә. Пәрванә тәк допансанда, Очахларда галансанда, Архада даш дашысында, Өдәләри Ана борчу?

27 сентябрь 2013  
ahiska60@mail.ru

# УРОК КАЗАХСКОГО ЯЗЫКА

мақсат	мақсат ет(у)	мақта	мақта(у)
мақтау қағаз	мақтанымш	мал	кырау
кырку	кырыстанбайды	кырыс	кыс
кыска	кыска(у)	кыстық кнм	кышкыл

лайық	лак	лақап	лақтар(у)	ләбіз	ләп
маған	мағына	мағыналы	мағынасыз	мазақ	мазақта(у)
мазасыз	мазасыздан(у)	мазмүн	мазмүнда(у)	мақсат	мақсат ет(у)
мақта	мақта(у)	мақтау қағаз	мақтанымш	мал	манан
маң(ы)	маңыз	маңызды	мата	мая	мәдени
мәдениет	мәдениетсіз	мәдениетті	мәжбүр	мәжіліс	мәлім
мәлімдәме	мәлімет	мән	мәнді	мәнерлі	мәңгі
мәселә	мейман	мейрам	мекемә	мектеп	мемлекет
мемлекеттік	мен	мен	мерекелеу	мерзімінен бұрын	ми
нисыз	мойыл				

**М** мне смысл, значение содержательный, значащий бессмысленный, бессодержательный

насмешка насмехаться спокойный бесспокойный содержание изложить цель ставить целью 1. хлопок; 2. вата хвалить, восхвалять, хвала, восхваление грамота гордость скот хребет ишей стричь не мнется упрямый зима короткий, краткий уменьшаться, укоротиться змяняя одежда кислый

мақтау қағаз мақтанымш мал маған маң(ы) маңыз маңызды мата мая мәдени мақсат мақта мақта(у) мақтау қағаз мақтанымш мал маған маң(ы) маңыз маңызды мата мая мәдени

мәдениет мәдениетсіз мәдениетті мәжбүр мәжіліс мәлім мәлімдәме мәлімет мән мәнді мәнерлі мәңгі мәселә мейман мейрам мекемә мектеп мемлекет мемлекеттік мен мен мерекелеу мерзімінен бұрын ми нисыз мойыл

культура некультурный культурный вынужденный, вынужденно заседание известный извещение, заявление сведение значение, смысл значимый фигурный; манерлен сырғану — фигурное катание вечный вопрос гость праздник учреждение школа государство государственный я родника праздновать ранние времена, досрочно мозг безмозглый черемуха

# УРОК ТУРЕЦКОГО ЯЗЫКА

95. HASTAHANEDE Mehmet'in babası kazadan iki gün sonra kendine gelmişti. Durumu çok iyiydi.

В БОЛЬНИЦЕ Через два дня после аварии папа Мехмета пришел в себя. Он чувствовал себя очень хорошо.

Sağ ayağı kırık ve alçıya almışlardı.

Сломана правая нога и наложен гипс (алçı – гипс).

Biz de Dima ile birlikte hastahaneye Can beyi ziyaret etmek için sabahleyin erkenden çıktık otelden.

Мы вместе с Димой рано утром вышли из отеля, чтобы навестить в больнице Джан бей.

Mehmetle hastahane kapısında buluştuk.

У входа в больницу мы встретились с Мехметом.

Biz Can bey için biraz meyve ve meyve suyu aldık.

Мы купили для Джан бей немного фруктов и фруктовый сок.

Merhaba, çocuklar. Merhaba, Mehmet. Baban bugün nasıl?

Здравствуйте, ребята. Здравствуйте, Мехмет. Как сегодня твой папа?

Çok iyi, çok sağ olun, çocuklar. Haydi girelim içeri...

Очень хорошо, большое спасибо, ребята. Давайте зайдем во внутрь.

Merhabalar, Can bey! Nasılsınız? Ooo, çok sağ olun, çocuklar, çok iyiyim.

Здравствуйте, Джан бей! Как вы? О, большое спасибо, ребята, очень хорошо. Отдельно (в особенности) большое спасибо за то, что вы сделали.

Uyca yaptıklarımız için çok teşekkür ederim.

Не стоит благодарности. Когда возвращаетесь домой, Джан бей? Через 10 дней, Дима.

Rica ederiz. Ne zaman eve geliyorsunuz, Can bey? 10 gün sonra, Dima.

Поскорее выздоравливайте, мы ждем вас и Айше ханым в Москве.

Çabuk iyileşin, sizi ve Aysе hanımı Moskova'ya bekliyoruz. Tamam...

Хорошо...

## Алфавит турецкого языка

Aa	Bb	Cc	Çç	Dd	Ee	Ff	Gg	Ğğ	Hh
a	b	c	ç	d	e	f	g	ğ	h
[a]	[b]	[c]	[ç]	[d]	[e]	[f]	[g]	[ğ]	[h]
СМ.	СМ.	СМ.	СМ.	СМ.	СМ.	СМ.	СМ.	СМ.	СМ.

Iı	İi	Jj	Kk	Ll	Mm	Nn	Oo	Öö	Pp
ı	î	j	k	l	m	n	o	ö	p
[ı]	[i]	[j]	[k, k']	[l, l']	[m]	[n]	[o]	[ö]	[p]
СМ.	СМ.	СМ.	СМ.	СМ.	СМ.	СМ.	СМ.	СМ.	СМ.

Rr	Ss	Şş	Tt	Uu	Üü	Vv	Yy	Zz
r	s	ş	t	u	ü	v	y	z
[r]	[s]	[ʃ]	[t]	[u]	[y]	[v]	[j]	[z]
СМ.	СМ.	СМ.	СМ.	СМ.	СМ.	СМ.	СМ.	СМ.

**ПРИМЕЧАНИЯ:**  
1. Если буква Ğ, ğ стоит между мягкими гласными (e, i, ö, ü), между твердой гласной (a, ı, o, u) и согласной, или же после твердой гласной в конце слова, то она не читается, а удлинит предыдущую гласную и придает ей некое горловое звучание. Например: sağımak (чаирмак), уаğ (йаа), sağlam (сайлам).  
2. Если буква Ğ, ğ стоит между двумя мягкими гласными, между мягкой гласной и согласной, или же после мягкой гласной на конце слова, то она читается, как й с четким горловым звучанием. Например: сіег (джийэр), сіğ (чий).  
3. Буква H, h читается, как в слове «ого!»  
4. Буквы ö, ü читаются мягко, то есть как в немецком языке буквы ö, ü (ö - звук, получаемый слиянием о и ü, ü - звук, получаемый слиянием у и ю).  
5. Буквы латинского алфавита X, Q и W используются в перенятых словах и словах иностранного происхождения.



Интересные факты

Найдена новая картина Ван Гога

Ранее неизвестная картина Винсента Ван Гога была найдена в музее Ван Гога в Амстердаме. Работа, на которой изображены деревья, кусты и небо, находилась много лет на чердаке в доме норвежского частного коллекционера. Эксперты музея, которые изучили картину, когда ее владелец решил узнать, чья кисти эта работа, точно определили стиль и материалы великого художника.



Это первое полноразмерное полотно Ван Гога, обнаруженное с 1926 года. Директор музея Аксель Ругер заявил, что такое открытие «бывает раз в жизни». Эксперты также установили дату ее создания — 4 июля 1888 года, так как художник в точности описал картину в своем письме к брату. После того, когда работа была продана в 1901 году неизвестному покупателю, она пропала и вновь обнаружилась в имени норвежского промышленника Николая Мастада после его смерти в 1970 году. Французский посол в Швеции посетил коллекционера незадолго до его смерти и заявил, что картина, скорее всего, поддельная. В результате, Мастад отнес картину на чердак.

После его смерти семья коллекционера связалась с музеем Ван Гога в 1991 году, чтобы проверить подлинность картины, но получила ответ, что она не принадлежит кисти художника.

Самая большая в мире водная горка

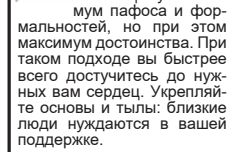
Джими Хант и Дэн Драпти из благотворительной организации Live More Awesome открыли самую большую в мире водную горку на холмах Уэймоу в Окленде, Новая Зеландия. Ее простейшая конструкция составляет 650 метров в длину.



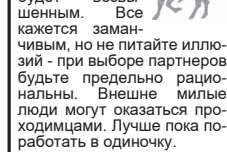
Прокатиться вниз по аттракциону могут всего 2 000 счастливых, потому что он будет открыт не более двух дней. Конечной целью мероприятия является сбор средств на борьбу с депрессией.

Гороскоп  
с 30 сентября по 6 октября 2013 года

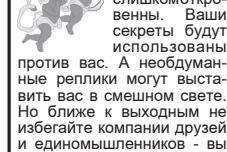
**Овен**  
Вернитесь к себе настоящему - минимизму пафоса и формальностей, но при этом максимуму достоинства. При таком подходе вы быстрее всего достигнете до нужных вам сердец. Укрепляйте основы и тылы: близкие люди нуждаются в вашей поддержке.



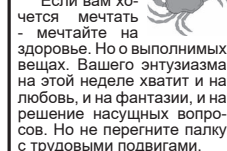
**Телец**  
Ваш настрой будет возвышенным. Все кажется заманчивым, но не питайте иллюзий - при выборе партнеров будьте предельно рациональны. Внешне милые люди могут оказаться проходимцами. Лучше пока поработать в одиночку.



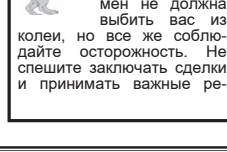
**Близнецы**  
Не будьте слишком открытыми. Ваши секреты будут использованы против вас. А необдуманные реплики могут выставить вас в смешном свете. Но ближе к выходным не избегайте компании друзей и единомышленников - вы найдете поддержку.



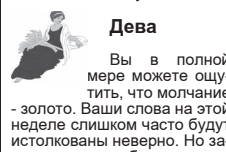
**Рак**  
Если вам хочется мечтать - мечтайте на здоровье. Но о выполнимых вещах. Вашего энтузиазма на этой неделе хватит и на любовь, и на фантазии, и на решение насущных вопросов. Но не перегните палку с трудовыми подвижками.



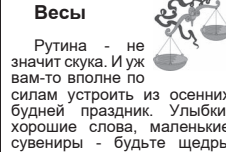
**Лев**  
Неделя перемен не должна выбить вас из колеи, но все же соблюдайте осторожность. Не спешите заключать сделки и принимать важные решения.



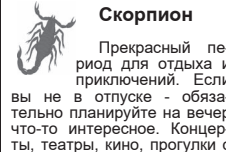
**Дева**  
Вы в полной мере можете ощутить, что молчание - золото. Ваши слова на этой неделе слишком часто будут истолкованы неверно. Но замыкаться в себе не стоит. Просто придерживайтесь в общении честности, прямооты и открытости.



**Весы**  
Рутинная - не значит скучная. И уж вам-то вполне по силам устроить из осенних будней праздник. Улыбки, хорошие слова, маленькие сувениры - будьте щедры на любовь к окружающим. Но помните, что фальшивая искренность вернется к вам враждой.



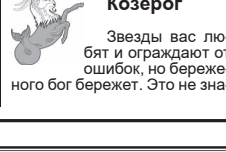
**Скорпион**  
Прекрасный период для отдыха и приключений. Если вы не в отпуске - обязательно планируйте на вечер что-то интересное. Концерты, театры, кино, прогулки с друзьями. Духовная пища с большим эффектом трансформируется в материальные блага.



**Стрелец**  
Главное - спокойствие. Вы все успеете, и все у вас получится. Просто нужно гору дел разложить на кучки и действовать планомерно. Не отказывайтесь от дружеской помощи. К концу недели ощутите новый прилив сил - духовных и физических.



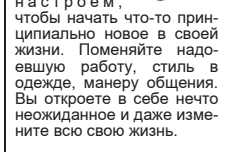
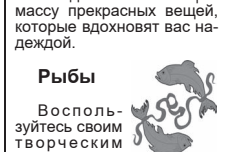
**Козерог**  
Звезды вас любят и ограждают от ошибок, но бережного бога бережет. Это не значит, что вы можете делать глупости на каждом шагу. Ваши мысли и эмоции сейчас подобны маятнику, но постарайтесь вычислить золотую середину.



**Водолей**  
Вы можете попасть во власть иллюзий, которые вы усердно подпитываете воспоминаниями и самообманом. Скорее откройте дверь в прошлое. Вы точно найдете в настоящем массу прекрасных вещей, которые вдохновят вас надеждой.



**Рыбы**  
Воспользуйтесь своим творческим воображением, чтобы начать что-то принципиально новое в своей жизни. Поменяйте надоевшую работу, стиль в одежде, манеру общения. Вы откроете в себе нечто неожиданное и даже измените всю свою жизнь.



Всем удачи!

Газета Турецкого этнокультурного центра РК  
Собственник - Товарищество с ограниченной ответственностью «Газета АНІСКА - АХЫСКА» (г. Алматы)  
«Газета поставлена на учет Министерством культуры и информации Республики Казахстан за №9528-Г от 9 октября 2008 года»  
Выходит еженедельно  
Редакционный совет возглавляет Зиятдин Касанов, президент правления Турецкого этнокультурного центра Республики Казахстан

РЕДАКЦИОННЫЙ СОВЕТ:  
Зиятдин Касанов  
Зелимхан Ягуб  
Байрамалы Ахмедов  
Хусейн Касанов  
Садыр Эинов  
Шахисмаил Асиев  
Фуат Учар  
Расим Кушалиев

YAYIN KURULU:  
Ziyatdin KASANOV  
Zelimhan YAKUB  
Bayramaly AHMEDOV  
Huseyin KASANOV  
Sadir EIBOV  
Shahismail ASIYEV  
Fuat UCAR  
Rasim KUSHALIYEV

Rövşen Memmedoğlu - Baş Redaktör  
Janna Ajmuhamedova - Sorumlu sekreter  
Saniyam Kayukova - Sekreter  
Aygül Gabsattarova - Muhabir  
Banu Kalböre - Muhabir  
Altınay Naregeyeva - Muhabir  
Oksana Belobab - Dizayn  
Zeynep Aliyeva - Muhabir  
Rufina Eyubova - Muhabir  
Sadir Hasanov - Bölge muhabiri

Ровшан Мамедоглы - главный редактор  
Жанна Ажмухамедова - ответственный секретарь  
Саниям Каюкова - помощник главного редактора  
Айгуль Габсаттарова - корреспондент  
Бану Калгорре - корреспондент  
Алтынай Нарегеева - корреспондент  
Оксана Белобаб - дизайнер и верстка  
Зейнаб Алиева - корреспондент  
Рудина Эюбова - корреспондент  
Садир Хасанов - региональный корреспондент



Адрес редакции: 050002, г. Алматы, ул. Джангильдина, 31.  
тел.: 8 (727) 278-59-33, факс: 278-59-29.  
E-mail: ahiska60@mail.ru  
Электронная версия газеты: www.ahiska-gazeta.com  
Газета отпечатана в типографии ТОО РПИК «Дәуір» г. Алматы, ул. Калдаякova, 17.  
тел.: 273-12-54, 242-45-20.  
ЗАКАЗ № 2601  
ОБЩИЙ ТИРАЖ В МЕСЯЦ 10 000 ЭКЗ.

БАС ЖҮЛДЕ  
ГЛАВНЫЙ ПРИЗ

www.rakhmet.kz

5 000 000  
мобильді бірліктер / мобильных единиц

ҮЛКЕН ОТБАСЫНА - ҮЛКЕН АВТО

6 АВТО  
5 МЛН.  
6 АВТО  
5 МЛН.

РАХМЕТ ЧАЙ  
КЕНИЙСКИЙ  
ГРАНИРОВАННЫЙ  
ВЫСОКОГОРНЫЙ  
250 г

БОЛЬШОЙ СЕМЬЕ - БОЛЬШОЕ АВТО

ИНТЕРНЕТ-МАГАЗИН  
БЫТОВОЙ ТЕХНИКИ

www.HOLODILNIK.KZ  
ЛУЧШИЙ ТОВАР ПО ЛУЧШЕЙ ЦЕНЕ  
ТЕЛ. 8 (727) 338 36 10

ГАРАНТИЯ ОТ ПРОИЗВОДИТЕЛЕЙ  
БЕСПЛАТНАЯ ДОСТАВКА ПО АЛМАТЫ

LG, Daewoo, Samsung, Inesit, Ariston, Hansa, Binatone, GRAND, ARVIN, Midea, BOSCH, VESTEL

«Service Petrol» Село Байтерек, Кульджинский тракт, 31-й км!!!

Качество, проверенное государственными стандартами

KZIBank

Genel Müdürlük Almatı  
Kloçkova cad. No: 132  
Almatı, Kazakistan, 050057  
Tel: +7 (727) 250-60-80  
+7 (727) 244-40-00  
+7 (727) 250-60-81  
+7 (727) 250-60-82  
E-mail: kzibank@kzibank.kz, www.kzibank.kz

Almatı Şubesi  
Satpaeva-Kloçkova cad. No: 132  
1.kat, Almatı, Kazakistan, 050057  
Tel: +7 (727) 250-60-80  
+7 (727) 244-40-00  
+7 (727) 250-60-81  
+7 (727) 250-60-82  
E-mail: almaty@kzibank.kz

Astana Şubesi  
D.Kunayeva cad. No: 12/1  
Astana, Kazakistan, 010000  
Tel: +7 (7172) 47-56-26  
Fax: +7 (7172) 47-56-30  
E-mail: astana@kzibank.kz

Şimkent Şubesi  
Askarova cad. No: 38  
Şimkent, Kazakistan, 160005  
Tel: +7 (7252) 56-32-18  
Fax: +7 (7252) 56-25-37  
E-mail: shykent@kzibank.kz

www.kzibank.kz

ВЕНЕЦИЯ

Время работы: с 11.00 - 24.00

Цены приятно удивят вас

- Кавказская и европейская кухня
- Живая музыка
- Летняя площадка
- Уютный интерьер
- Гостеприимная атмосфера

г. Алматы, ул. Каирбекова (Талгарская) 72,  
ул. Богенбай батыра  
Тел.: 293-81-67

Мы рады видеть Вас!

Цены приятно удивят вас

УВАЖАЕМЫЕ ЧИТАТЕЛИ!

Предлагаем вашему вниманию подписные цены на 2014 год, которые вы так же можете узнать из каталогов в своих отделениях почты!

Подписка на 2014 год

АНІСКА - АХЫСКА на русском, русском и турецком языках	48 в год	1 мес.	199,99	208,44	220,43
Освещение деятельности АНК и этнокультурных объединений, освещение внутренней политики государства, направленной на межэтническое и межконфессиональное согласие, ведение постоянной рубрики по изучению государственного языка.		3 мес.	599,97	625,32	661,29
		6 мес.	1 199,94	1 250,64	1 322,58
		12 мес.	2 399,88	2 501,28	2 645,16

тел. (727) 278-59-33 Алматы